

DED7088



Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Instruction manual valid for devices manufactured after: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – irenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: / Priročnik velja za naprave, izdelane po: / Ovaj priručnik vrijedi za uređaje proizvedene nakon: **01.02.2021**

- PL** Akumulatorowa pompa do wody
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- EN** Cordless water pump
Instruction manual with guarantee card
- CZ** Akumulátorové vodní čerpadlo
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** Akumulátorové vodné čerpadlo
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** Akumulatorinis vandens siurblys
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- SI** Akumulatorska vodna črpalčka
Navodila za uporabo z garancijsko kartico

- LV** Ar akumulatoru darbināms ūdens sūknis
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** Akkumulátoros vízszivattyú
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** Pompa de apă cu baterie
Instrucţiuni de utilizare şi certificat de garanţie
- DE** Akku-Wasserpumpe
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte
- HR** Akumulatorska pumpa za vodu
Upute za upotrebu s jamstvenim listom



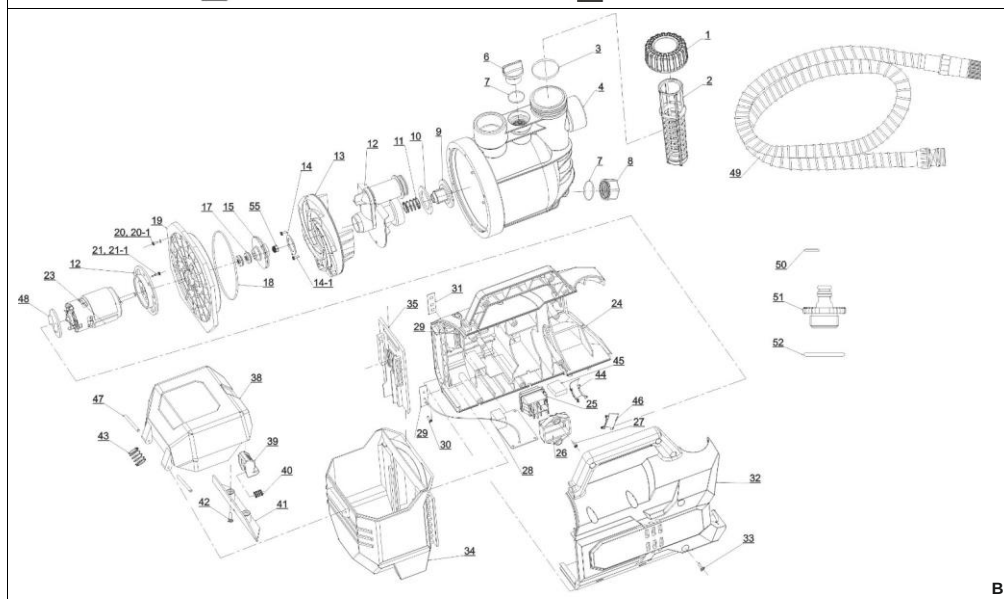
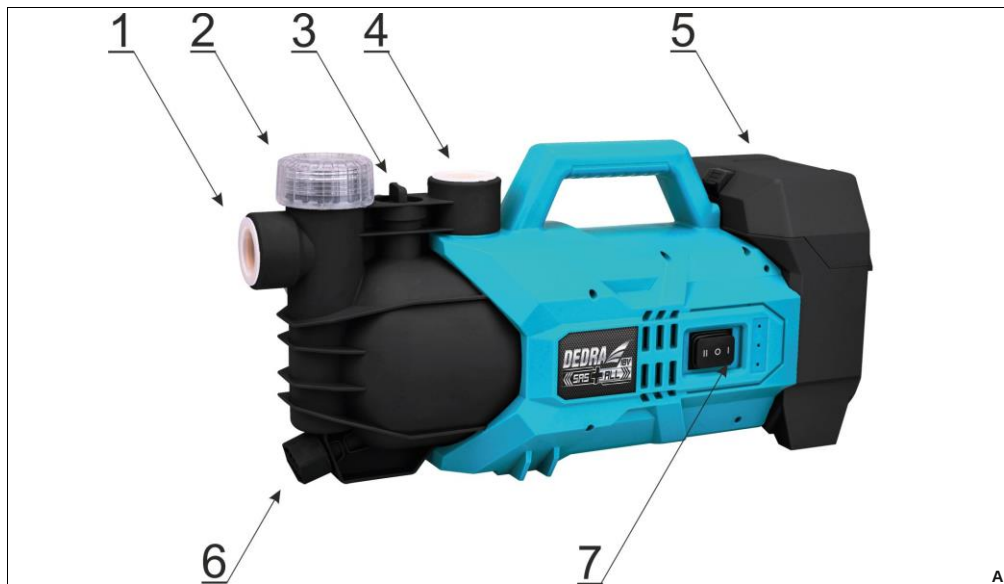
- PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi w fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl
- EN** All rights reserved. This publication is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited. Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl
- CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodů k obsluze v částech nebo zcela bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl
- SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadné šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl
- LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcinius, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl
- LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņus, kā arī komplektācijas izmaiņus bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl
- HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egésszében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl
- RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl
- DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.
- SI** Vse pravice pridržane. To delo je zaščiten z avtorskimi pravicami. Kopiranje ali razširjanje uporabniškega priročnika po delih ali v celoti brez dovoljenja družbe Dedra Exim je prepovedano. Družba Dedra Exim si pridržuje pravico do oblikovnih, tehničnih in končnih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne smejo biti razlog za oglaševanje izdelka. Uporabniški priročnik je na voljo na spletni strani www.dedra.pl
- HR** Sva prava pridržana. Ova je studija zaštićena autorskim pravima. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija korisničkog priručnika, djelomično ili u cijelosti, bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja konstrukcijskih, tehničkih i montažnih promjena bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti temelj za reklamiranje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na www.dedra.pl

Kontakt

Contact / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Kontakt / Pišite na / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



7088.100125.V2



Opis Piktogramów / Description of the marking / Popis Piktogramů / Opis Piktogramov / Piktogramų Aprašymas / Piktogrammu Apraksts / Piktogramok Magyarázata / Descrierea Pictogramelor / Verwendete Piktogramme / Opis piktogramov / Opis piktograma



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: Refer to the instruction manual / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Prikaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Priväloma: perskaiykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasitās: olvassa el az útmutatót / Obligatori: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Obvezno: preberite navodila za uporabo / Obavezno: pročitaite korisnički priručnik

PL Spis treści

- 1. Zdjęcia i rysunki
- 2. Opis urządzenia
- 3. Przeznaczenie urządzenia
- 5. Ograniczenia użycia
- 5. Dane techniczne
- 6. Przygotowanie do pracy
- 7. Włączanie urządzenia
- 8. Użytkowanie urządzenia
- 9. Bieżące czynności obsługowe
- 10. Części zamienne i akcesoria
- 11. Samodzielne usuwanie usterek
- 12. Komplektacja urządzenia
- 13. Wykaz części do rysunku złożeniowego
- 14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
- 15. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra Exim Sp. z o.o. Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone jako oddzielna broszura.

⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem wykrzyknika i wszystkie instrukcje. ⚠

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użyciu.

⚠ UWAGA Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z ładowarkami i akumulatorami linii SAS+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia jest zabronione.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Króciec ssawny, 2. Korek filtra, 3. Korek zalewowy, 4. Króciec tłoczny, 5. Pokrywa gniazda akumulatora, 6. Włącznik, 7. Korek spustowy.

3. Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie jest pompą wirową, przeznaczoną do przetłaczania wody. Może służyć do pompowania czystej wody, np. do napełniania akwarium, wypompowywania wody z beczki itd. Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

⚠ UWAGA Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej "Dopuszczalnymi warunkami pracy".

⚠ UWAGA Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w Instrukcji Obsługi będą traktowane za bezprawne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych, a deklaracja zgodności straci swoją ważność. Użytkowanie elektronarzędzia niezgodne z przeznaczeniem lub Instrukcji Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych.

⚠ UWAGA Pompa nie może być stosowana do tłoczenia innych mediów niż czysta woda.

Nie wolno stosować pompy do instalacji wody pitnej. Pompa nie może pracować w sposób ciągły, np. jako pompa obiegowa w oczku wodnym, jako pompa zasilająca fontanny itd.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY	
Stosować tylko do czystej wody o temperaturze maksymalnie 35°C. Chronić przed zamarzaniem i opadami atmosferycznymi.	
Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie wystawiać na temperaturę pow. 45°C.	

5. Dane techniczne

Model urządzenia	DED7088
Napięcie pracy [V]	18 d.c.
Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim	IPX4
Temperatura wody max [°C]	35
Podnoszenie max I bieg \ II bieg [m]	22 / 15
Przepływ max I bieg \ II bieg [l/h]	2800 / 2000
Wysokość ssania max [m]	5
Wielkość zanieczyszczeń max [Ømm]	0,5
Połączenie ["]	G 1

6. Przygotowanie do pracy

⚠ UWAGA Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki. Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabronione.

Pompa wyposażona jest w króćce przyłączeniowe z gwintami calowymi wewnętrznymi 1". Można ją połączyć z instalacją hydrauliczną lub wykorzystać dołączone akcesoria – wąż ssawny z zaworem zwrotnym i szybkozłącza ogrodowa, którą można zainstalować po stronie tłocznej. W przypadku połączenia pompy z niezależną instalacją hydrauliczną, należy pamiętać o zaworze zwrotnym, gdyż pompa nie ma zdolności samozasysania. Zawsze należy sprawdzić szczelność połączeń przed pierwszym uruchomieniem.

Umieszczenie pompy zaplanować w taki sposób, aby znajdowała się ona możliwie najbliżej dolnego zbiornika (w poziomie) i możliwie najbliżej lustra wody w dolnym zbiorniku (w pionie).

⚠ UWAGA Niedopuszczalne jest instalowanie pompy, jeśli geometryczna wysokość ssania (odległość między osią pompy a lustrem wody w dolnym zbiorniku) przekracza 4 m. Maksymalna wysokość ssania pompy (wyrażona w metrach słupa wody) może wynosić więcej (patrz: dane techniczne), ale należy zachować naddatek na opory przepływu.

Po stronie ssawnej należy unikać stosowania armatury i elementów, które mogą doprowadzić do wzrostu oporów przepływu. Dotyczy to elementów takich jak: redukcja średnic, krzyż dławicowe, częściowo przymknięte zawory odcinające, węże elastyczne bez wzmocnienia pancernem itp. Nadmierne ciśnienie przepływu po stronie ssawnej pompy powoduje kawitację na wirniku i zniszczenie pompy!

Zalewanie układu

Po zamontowaniu całego układu pompowego pompę należy zalać. Odkręcić korek króćca zalewowego (Rys. A, 4) i ostrożnie wlewać wodę. Do zalania układu wymagany jest ok. 1 litr (pojemność głowicy) z nadładkiem na pojemność przewodów po stronie ssawnej. Po zalaniu zamknąć szczelnie króciec zalewowy korkiem.

Unieść pokrywę gniazda akumulatora (Rys. A, 5), umieścić akumulator w gnieździe i zamknąć pokrywę. Urządzenie jest gotowe do pracy.

7. Włączanie urządzenia

Urządzenie zasilane jest z akumulatora o napięciu 18V. Naładowany akumulator wsuwamy w prowadnicę aż zadziała zatrząsk uchwyty. Urządzenie jest gotowe do pracy.

Wcisnąć przycisk włącznika (Rys. A, 6). Pompa posiada 2 biegi, zależnie od potrzeb na włączniku wybrać „I” dla pierwszego biegu lub „II” dla drugiego biegu.

8. Użytkowanie urządzenia

⚠ UWAGA W przypadku nagrzania się akumulatora powyżej 45°C, należy przerwać pracę i odczekać do ostygnięcia akumulatora. Nadmierne nagrzanie się akumulatora może grozić jego awarią.

Pompa jest urządzeniem bezobsługowym. Regulację przepływu (kierunek przepływu, ciśnienie, rozbiór) realizuje się za pomocą armatury po stronie tłocznej układu pompowego. Stosowanie ograniczeń przepływu, regulacji i dławienia po stronie ssawnej układu pompowego jest niedopuszczalne. Wyłączenie pompy odbywa się poprzez przestawienie włącznika w pozycję „0”.

9. Bieżące czynności obsługowe

⚠ UWAGA Po zakończeniu pracy odłączyć źródło zasilania.

Regularnie oczyszczać całe urządzenie, szczególnie uwagę poświęcając na oczyszczenie otworów wentylacyjnych. Unikać ładowania akumulatora bezpośrednio po intensywnym użytkowaniu. Ze względu na zjawisko rozładowywania nie należy przechowywać akumulatora kompletnie rozładowanego, ponieważ może się wtedy rozładować poniżej poziomu krytycznego i ulec trwałemu uszkodzeniu. Akumulator nieużywany należy przechowywać więc częściowo naładowany (do ok. 40%). Doładowywać akumulator zanim się całkowicie rozładuje. Baterie przechowywać w temperaturach 10-30°C. Przechowywany w niskich temperaturach szybciej traci pojemność.

Ładowanie akumulatora opisane jest w instrukcji do akumulatora i ładowarki z linii SAS+ALL.

⚠ UWAGA Miejsce przechowywania urządzenia powinno być niedostępne dla dzieci.

W razie konieczności wysyłki urządzenia do serwisu celem dokonania naprawy, należy zabezpieczyć je przed przypadkowym uszkodzeniem mechanicznym oraz wysunąć baterie z gniazda ładowarki

Sposób demontażu akumulatora

W celu demontażu akumulatora, należy wcisnąć przycisk zwalniający znajdujący się w przedniej części baterii. Wysunąć akumulator z gniazda. W celu zamontowania akumulatora, należy wsunąć akumulator w gniazdo, a następnie docisnąć aż do zadziałania zatrząsku uchwytu.

Konserwacja urządzenia

Konserwacja obejmuje czynności obsługowe wraz z osprzętem tj. akumulatorem i ładowarką.

Kiedy pompa nie jest używana, wyjąć akumulator. Wodę z układu spuszczać korkiem spustowym (Rys. A, 7). Regularnie czyścić urządzenie, szczególnie uwagę poświęcając na oczyszczanie otworów wentylacyjnych. Regularnie czyścić filtr wlotowy: odkręcić korek filtra (Rys. A, 2), wyjąć delikatnie filtr i przepłukać od zewnątrz. Nie używać ostrych narzędzi, szczotek, skrobaków itp., które mogą uszkodzić filtr. Przed przeniesieniem pompy w miejsce przechowywania spuścić całą wodę z układu i z pompy (można w tym celu odkręcić korek spustowy, Rys. A, 7), następnie dokładnie osuszyć pompę.

⚠ UWAGA Nigdy nie należy prowadzić prac konserwacyjnych urządzenia podłączonego do źródła zasilania.

Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub porażenie prądem. Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych akumulator należy wysunąć z gniazda urządzenia.

Konserwacja urządzenia polega na utrzymaniu w należytym czystości wszystkich jego elementów niezbędnych do normalnej pracy. Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych rozpuszczalników, gdyż może to spowodować nieodwracalne zniszczenie obudowy i innych elementów wykonanych z tworzywa sztucznego. Akumulatora nie wolno czyścić wodą gdyż może to spowodować zwarcie wewnętrzne prowadzące do trwałego uszkodzenia.

10. Części zamienne i akcesoria

Zalecane akcesoria

Urządzenie z linii SAS+ALL można wyposażyć w każdy akumulator i ładowarkę z linii SAS+ALL. W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim. Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer PARTII umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Karcie Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzejmie dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

11. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa	Uszkodzony włącznik Rozładowany akumulator Źle zamontowany akumulator	Przekazać urządzenie do serwisu Naładować akumulator Zamocować poprawnie
Silnik pracuje, ale pompa nie tłoczy wody	Zamknięte zawory po stronie tłocznej	Otworzyć zawory
	Zagięty wąż elastyczny w układzie lub zablokowany przepływ	Rozłączyć układ, wymienić wąż elastyczny na przewód o odpowiedniej wytrzymałości, usunąć niedrożność
	Zatkane filtry wody	Oczyszczyć filtry, udrożnić przepływ
	Zapowietrzenie pompy	Sprawdzić szczelność układu, sprawdzić czy zawór zwrotny działa prawidłowo, w razie potrzeby wymienić wadliwe elementy, zalać ponownie układ
	Uszkodzony wirnik pompy	Przekazać urządzenie do serwisu

12. Kompletacja urządzenia, uwagi końcowe

1. Akumulatorowa pompa do wody – 1 szt. 2. Wąż ssący 1,5 m – 1 szt. 3. Zawór zwrotny – 1 szt. 4. Szybkozłączki – 1 kpl.

13. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Pokrywa filtra	24	Obudowa część lewa
2	Filtr	25	Włącznik
3	Oring	26	Docisk
4	Głowica	27	Śruba
5	Oring	28	Płytką PCB
6	Korek	29	Płytką PCB
7	Oring	30	Śruba
8	Nakrętka plastikowa	31	Naklejka panelu sterowania
9	Wtyczka	32	Obudowa część prawa
10	Płytką uszczelniająca	33	Śruba
11	Sprężyna	34	Gniazdo akumulatora
12	Dyfuzor	35	Styki akumulatora
12-1	Oring	38	Ośłona gniazda akumulatora
13	Prowadnica	39	Przycisk blokady
14	Podkładka	40	Sprężyna
14-1	Śruba	41	Ośłona przycisku
15	Wirnik pompy	42	Śruba
17	Uszczelniaacz	43	Sprężyna
17-1	Smarowanie	44	Przegroda
18	Oring	45	Przegroda filtra
19	Ośłona przednia	46	Przegroda
20	Wkręt	47	Walek
21	Śruba	48	Płytką PCB
21-1	Podkładka sprężynująca	49	Wąż ssawny
22	Ośłona silnika	50	Szybkozłączka
22-1	Śruba	51	Oring
23	Silnik	52	Oring

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczą gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych. Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych. Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, który udzieli dodatkowych informacji. Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Karta gwarancyjna

na
Akumulatorowa pompa do wody
Nr katalogowy: DED7088 nr partii:
(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....
Data i miejsce
.....
Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt:

- Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
- Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
- Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe za przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
- Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
- W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji:

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED7088	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Wąż ssący, zawór zwrotny, szybkozłączni	Produkty nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji:

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
- Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
- Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
- Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

- a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
- b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
- c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
- d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
- e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
- f. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- g. numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- h. plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
5. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna:

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

EN Table of contents

1. Photos and drawings
2. Description of the device
3. Purpose of the device
4. Restrictions on use
5. Technical data
6. Preparation for work
7. Turning on the device
8. Use of the device
9. Ongoing maintenance
10. Spare parts and accessories
11. Troubleshooting on its own
12. Completion of the device
13. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment
14. Warranty card

The declaration of conformity can be found at Dedra Exim Ltd.

General safety conditions are included as a separate brochure.

 **WARNING. Read all warnings marked with the exclamation point symbol and all instructions marked with the exclamation point symbol.**  Failure to observe the following warnings and safety instructions could result in electric shock, fire or serious injury. Keep all warnings and instructions for future use.

 **WARNING** The SAS+ALL line device is designed to work only with SAS+ALL line chargers and batteries.

Li-Ion battery and charger are not included in the purchased device and must be purchased separately. The use of batteries and chargers other than those dedicated to the device is prohibited.

2. Description of the device

Fig.A: 1. Suction spigot, 2. Filter plug, 3. Pouring plug, 4. Discharge spigot, 5. Battery socket cover, 6. Switch, 7. Drain plug.

3. Purpose of the device

The device is a centrifugal pump, designed to pump water. It can be used to pump clean water, such as filling an aquarium, pumping water out of a barrel, etc. It is permissible to use the device in repair and construction work, repair workshops, in amateur work, while observing the conditions of use and permissible working conditions contained in the instruction manual.

4. Restrictions on use

 **WARNING** The device may only be used in accordance with the "Permissible operating conditions" below.

 **WARNING** Unauthorized changes to the mechanical and electrical construction, any modifications, maintenance activities not described in the Operating Manual will be considered illegal and cause immediate loss of Warranty Rights, and the Declaration of Conformity will lose its validity. Use of the power tool not in accordance with the intended use or the Operating Instructions will result in immediate loss of Warranty Rights.

 **WARNING** The pump cannot be used to pump any other media other than pure water.

The pump must not be used for drinking water systems. The pump must not work continuously, such as as a circulating pump in a pond, as a feed pump for fountains, etc.

ACCEPTABLE WORKING CONDITIONS
Use only for clean water with a maximum temperature of 35°C. Protect from freezing and precipitation.
Battery charging temperature range 10 - 30°C. Do not expose to temperatures above 45°C.

5. Technical data

Device model	DED7088
Operating voltage [V]	18 d.c.
Degree of protection against direct access	IPX4
Water teperature max [° C]	35
Lift max I gear II gear [m].	22 / 15
Flow max 1st gear 2nd gear [l/h].	2800 / 2000
Suction height max [m]	5
Size of contaminants max [Ømm]	0,5
Connection ["]	G 1

6. Preparation for work

 **WARNING** The device is part of the SAS+ALL line, so in order to use it, you need to complete a set, consisting of the device, battery and charger. The use of other batteries and chargers is prohibited.

The pump is equipped with connection ferrules with 1" female inch threads. It can be connected to a hydraulic system or use the included accessories - a suction hose with a check valve and a garden quick coupling, which can be installed on the discharge side. If you connect the pump to an independent hydraulic system, be sure to use a check valve, as the pump does not have self-priming capability. Always check the tightness of the connections before the first start-up. Plan the placement of the pump so that it is as close as possible to the lower tank (horizontally) and as close as possible to the water table in the lower tank (vertically).

 **WARNING** It is unacceptable to install the pump if the geometric suction height (distance between the axis of the pump and the water table in the lower tank) exceeds 4 m. The maximum suction height of the pump (expressed in meters of water column) may be more (see technical data), but an allowance for flow resistance must be maintained.

On the suction side, the use of fittings and components that can lead to an increase in flow resistance should be avoided. This includes items such as diameter reduction, throttling orifices, partially closed shut-off valves, flexible hoses without armor reinforcement, etc. Excessive flow throttling on the suction side of the pump causes cavitation on the impeller and destruction of the pump!

Flooding the system

After installing the entire pumping system, the pump should be primed. Unscrew the plug of the priming spigot (Fig. A, 4) and carefully pour in the water. To flood the system requires approx. 1 liter (head capacity) with an allowance for the capacity of the pipes on the suction side. After priming, close the priming spigot tightly with a plug.

Lift the battery socket cover (Fig. A, 5), place the battery in the socket and close the cover. The device is ready for operation.

7. Turning on the device

The device is powered by an 18V battery. The charged battery slides into the guide until the handle latch engages. The device is ready to work.

Press the switch button (Fig. A, 6). The pump has 2 gears, select "I" for the first gear or "II" for the second gear as required on the switch.

8. Use of the device

 **WARNING** If the battery gets hotter than 45°C, stop operation and wait for the battery to cool down. Excessive heating of the battery can risk battery failure.

The pump is an unmanned device. Flow regulation (flow direction, pressure, partitioning) is carried out with fittings on the discharge side of the pumping system. The use of flow restriction, regulation and throttling on the suction side of the pumping system is not allowed. The pump is turned off by moving the switch to the "0" position.

f. A user who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, forfeits the warranty on the Product in which:
g. serial numbers, date markings and nameplates have been removed, altered or damaged by the User;
h. the seals have been damaged by the User or bear signs of tampering by the User.
5. Note: Activities related to the daily operation of the Product, resulting, among other things, from the User's Manual, shall be performed by the User on his/her own and at his/her own expense.

IV. Complaint Procedure:

1. In the event that the Product is found not to be working properly, make sure that all the steps specified in particular in the User's Manual have been carried out correctly before making a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days from the date of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses his/her rights under this warranty if he/she fails to report a complaint within 7 days.
3. Claims may be filed, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service or in writing to the address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The user may file a complaint using the form available on the website www.dedra.pl ("Warranty Claim Form").
5. Addresses of warranty services for specific countries are available at www.dedra.pl. In the absence of a warranty service for a particular country, warranty claims are recommended to be addressed to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, it is prohibited to use a defective Product.
7. Caution: using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfillment of the obligations under the warranty will be carried out within 14 working days from the date of delivery of the claimed Product by the User.
9. Before delivering the defective Product for complaint, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage in transit (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User could not use it. The warranty does not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty provisions for defects of the sold thing.

CZ Obsah

1. Fotografie a náskry
2. Popis zařízení
3. Určení zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Zapnutí zařízení
8. Používání zařízení
9. Běžné servisní činnosti
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Svépomocné odstraňování poruch
12. Kompletace zařízení
13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční list

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy jako samostatná příručka. Prohlášení o shodě se nachází v sídle Dedra Exim Sp. z o.o.

VAROVÁNÍ. **Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.**
Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.
Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

POZOR Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo k použití pouze s nabíječkami a akumulátory řady SAS+ALL. Akumulátor Li-Ion a nabíječka nejsou součástí zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit zvlášť. Používání akumulátorů a nabíječek jiných než doporučených pro zařízení bude mít za následek ztrátu záručních nároků.

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. Sací otvor, 2. Zátka filtru, 3. Plnicí zátka, 4. Výtlačný otvor, 5. Krypt prostoru pro baterie, 6. Spínač, 7. Vypouštěcí zátka.

3. Určení zařízení

Zařízení je oběžné čerpadlo určené k čerpání vody. Může být použit k čerpání čisté vody, např. K plnění akvária, odčerpávání vody ze sudu atd. Zařízení můžete používat při stavebně-renovačních pracích, v servisech, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

POZOR Zařízení můžete používat pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými provozními podmínkami“.

POZOR Svépomocné změny v mechanické a elektrické konstrukci, veškeré úpravy, servisní činnosti, které nejsou popsány v návodu k obsluze, budou považovány za nezákonné a budou mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků. Používání v rozporu s určením nebo návodem k obsluze bude mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků.

POZOR Čerpadlo se nesmí používat k čerpání jiných médií než čisté vody. Čerpadlo se nesmí používat v rozvodech pitné

vody. Čerpadlo nesmí běžet nepřetržitě, např. Jako oběhové čerpadlo v jezírku, jako čerpadlo pro napájení fontán atd.

PŘÍPUSTNÉ PROVOZNÍ PODMÍNKY
Používejte pouze pro čistou vodu s maximální teplotou 35 ° C. Chraňte před mrazem a srážkami.
Používejte pouze v uzavřených prostorách. Teplotní rozsah nabíjení akumulátorů 10–30 °C. Nevystavujte teplotě vyšší než 45 °C.

5. Technické údaje

Model zařízení	DED7088
Pracovní napětí [V]	18 d.c.
Stupeň ochrany před přímým přístupem	IPX4
Teplota vody max [° C]	35
Maximální zdvihací zařízení I \ II rychlostní stupeň [m]	22 / 15
Maximální průtok, rychlost I, rychlost II [l / h]	2800 / 2000
Max. Výška sání [m]	5
Velikost nečistot max [Ømm]	0,5
Spojení ["]	G 1

6. Příprava k práci

POZOR Zařízení je součástí řady SAS+ALL, pokud jej chcete používat, zkompletujte sadu skládající se ze zařízení, akumulátoru a nabíječky.

Nepoužívejte jiné akumulátory a nabíječky. Čerpadlo je vybaveno připojovacími čepy s palcovými vnitřními 1 " závitů. Lze jej připojit k hydraulickému systému nebo použít přiložené příslušenství - sací hadici se zpětným ventilem a zahradní rychlospojku, kterou lze instalovat na výtlačné straně. Při připojování čerpadla k nezávislému hydraulickému systému pamatujte na zpětný ventil, protože čerpadlo nemá schopnost samonasávání. Před prvním uvedením do provozu vždy zkontrolujte těsnost připojení. Umístěte čerpadlo tak, aby bylo co nejbliže spodní nádrži (vodorovně) a co nejbliže hladině vody ve spodní nádrži (svisele).

POZOR Je nepřijatelné instalovat čerpadlo, pokud geometrická výška sání (vzdálenost mezi osou čerpadla a hladinou vody ve spodní nádrži) přesahuje 4 m.

Maximální výška sání čerpadla (vyjádřená v metrech vodního sloupce) může být větší (viz technická data), ale dodržte toleranci průtokového odporu. Na sací straně nepoužívejte armatury a prvky, které mohou zvýšit odpor proudění. To platí pro takové prvky, jako jsou: zmenšení průměru, škrticí otvory, částečně uzavřené uzavírací ventily, pružné hadice bez výztuže pancíře atd. Nadměrné škrcení průtoku na sací straně čerpadla způsobuje kavitaci na oběžném kole a poškození čerpadla!

Zaplavení systému

Po instalaci celého čerpacího systému musí být čerpadlo naplněno. Odšroubujte plnicí zátka (obr. A, 4) a opatrně nalijte vodu. K naplnění systému je zapotřebí přibližně 1 litr (objem hlavy) s ohledem na kapacitu potrubí na sací straně. Po nalití plnicí čep pevně uzavřete zátka. Zvedněte kryt baterie (obr. A, 5), vložte baterii do slotu a zavřete kryt. Zařízení je připraveno k provozu.

7. Zapnutí zařízení

Stiskněte spínací tlačítko (obr. A, 6). Čerpadlo má 2 rychlostní stupně, podle potřeby zvolte na spínači „I“ pro první rychlostní stupeň nebo „II“ pro druhý rychlostní stupeň.

8. Používání zařízení

POZOR Pokud se baterie přehřeje nad 45° C, přestaňte pracovat a nechte baterii vychladnout.

Čerpadlo nevyžaduje údržbu. Regulace průtoku (směr průtoku, tlak, distribuce) se provádí pomocí armatur na výtlačné straně čerpacího systému. Použití omezení průtoku, regulace a škrcení na sací straně čerpacího systému není povoleno. Čerpadlo se vypne nastavením přepínače do polohy „0“.

9. Běžné servisní činnosti

POZOR Po ukončení práce odpojte napájecí zdroj. Pravidelně čistěte celé zařízení a věnujte zvláštní pozornost čištění větracích otvorů. Nenabíjejte akumulátor ihned po dlouhém používání. Vzhledem k jevu vybíjení neuchovávejte zcela vybitý akumulátor, protože se může vybit pod kritickou úroveň a trvale se poškodit. Nepoužívaný akumulátor uchovávejte tedy částečně nabitý (asi na 40 %). Akumulátor dobijte, než se úplně vybijí. Baterie uchovávejte při teplotě 10–30 °C. Při nízkých teplotách akumulátor rychleji ztrácí kapacitu. Nabíjení akumulátoru je popsáno v návodu k akumulátoru a nabíječe řady SAS+ALL.

POZOR Místo uchovávání zařízení musí být nepřístupné pro děti. Pokud budete muset zaslat zařízení do servisu k opravě, zabezpečte jej proti náhodnému mechanickému poškození a vysuňte baterii z kontaktů nabíječky.

Způsob vyjmutí akumulátoru

Chcete-li vyjmout akumulátor, stiskněte uvolňovací tlačítko na přední straně akumulátoru. Vysuňte akumulátor z kapsy. Chcete-li vložit akumulátor zpět, zasuňte jej do kapsy a pak zatlačte, dokud nezapadne západka úchytu.

Údržba zařízení

Pokud čerpadlo nepoužíváte, vyjměte baterii. Vypustěte vodu ze systému pomocí vypouštěcí zátky (obr. A, 7). Pravidelně čistěte zařízení a věnujte zvláštní pozornost čištění větracích otvorů. Pravidelně čistěte vstupní filtr: odšroubujte víčko filtru (obr. A, 2), jemně vyjměte filtr a opláchněte ho venku. Nepoužívejte ostré nástroje, kartáče, škrabky apod., které by mohly poškodit filtr. Před přemístěním čerpadla do skladovacího prostoru vypustte veškerou vodu ze systému a z čerpadla (odšroubujte vypouštěcí zátku, obr. A, 7), poté čerpadlo důkladně osušte. Údržba zahrnuje servisní činnosti včetně příslušenství, tj. akumulátoru a nabíječky.

Nikdy neprovádějte údržbu zařízení připojeného ke zdroji napájení.

Může to způsobit vážné poranění nebo úraz elektrickým proudem. Před zahájením údržby vysuňte akumulátor z kapsy zařízení.

Údržba zařízení spočívá v udržování náležité čistoty všech jeho součástí nezbytných pro normální provoz. K čištění nepoužívejte žádná rozpouštědla, protože by to mohlo nevratně poškodit kryt a další plastové části.

Akumulátor nečistěte vodou, protože by mohlo dojít k vnitřnímu zkratu vedoucím k trvalému poškození.

10. Náhradní díly a příslušenství

Doporučené příslušenství

Vrtací šroubovák řady SAS+ALL můžete vybavit každým akumulátorem a nabíječkou řady SAS+ALL. Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte SÉRIOVÉ číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku. Popište poškozený díl a uveďte přibližné datum zakoupení zařízení. Opravy v záruční době se provádějí podle podmínek uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu DEDRA-EXIM. Přiložte záruční list vystavený firmou dovozcem. Oprava bez tohoto dokumentu se bude považovat za pozáruční. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

11. Svěpomocné odstraňování poruch

Něz se pokusíte vyřešit problémy sami, odpojte zařízení od napájení

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Zařízení nefunguje	Poškozený vypínač Výbitý akumulátor Nesprávně vložený akumulátor	Odevzdejte zařízení do servisu Nabijte akumulátor Správně vložte
Motor běží, ale čerpadlo nedodává vodu	Uzavřené ventily na výtlačné straně	Otevřete ventily
	Pružná hadice v systému je zalomená nebo upaná	Odpojte systém, vyměňte pružnou hadici za hadici přiměřené pevnosti, odstraňte zablokování
	Zanesené vodní filtry	Vyčistěte filtry, odložte průtok
	Vzduch v čerpadle	Zkontrolujte těsnost systému, zkontrolujte správnou funkci zpětného ventilu, v případě potřeby vyměňte vadné prvky, doplňte systém
	Poškozené oběžné kolo čerpadla	Nechteje zařízení opravit

12. Kompletace zařízení, závěrečné poznámky

Kompletace: 1. Akumulátorové vodní čerpadlo - 1 ks. 2. 1,5 m sací hadice - 1 ks 3. Zpětný ventil - 1 ks 4. Rychlospojky - 1 sada.

13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)

Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je příjem zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použití zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zariadenia je možné šetřit cenné zdroje a zabránit negativním vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů. Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělili správný způsob likvidace.

Záruční list

Pro
Katalogové číslo: DED7088
Sériové číslo:

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího:

Datum a podpis prodávajícího:.....

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a následky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

..... datum a místo podpis uživatele

- I Odpovědnost za výrobek:
1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980,00 zł.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II Záruční doba:		
Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany	
DED7088	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu	
1,5 m sací hadice, Zpětný ventil, Rychlospojky	Bez záruky	

- III Podmínky uplatňování záruky:
1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
a) Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
b) Používání čistících nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
c) Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
d) Svěpomocných změn a/nebo úprav výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
e) Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
f) Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratil záruku na výrobek, na kterém:
g) odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
h) plomby zůstaly uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
5. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.
IV Postup při reklamaci:
1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamací nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku.
3. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratil nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
4. Reklamací můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
5. Reklamací můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
6. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
7. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
8. Upozornění!!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
9. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
10. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).

11. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK Obsah

- Obrázky a výkresy
- Opis zariadenia
- Zamýšľané použitie zariadenia
- Obmedzenie používania
- Technické parametre
- Príprava na prácu/používanie
- Zapínanie zariadenia
- Používanie zariadenia
- Priebežné obslužné činnosti
- Náhradné diely a príslušenstvo
- Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
- Diely zariadenia
- Informácia pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
- Záručný list

Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené ako osobitná brožúra. Vyhlásenie o zhode sa nachádza v sídle Dedra Exim Sp. z o.o.

UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie. Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

POZOR Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi série SAS+ALL.

Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. V prípade použitia iných akumulátorov a nabíjačiek než tie, ktoré sú určené pre dané zariadenie, udelená záruka výrobcu prestáva platiť.

2. Opis zariadenia

obr. A: 1. sací otvor, 2. zátka filtra, 3. plniaca zátka, 4. výtlačný otvor, 5. kryt priehradky na batériu, 6. spínač, 7. vypúšťací zátka.

3. Zamýšľané použitie zariadenia

Prístroj je obežné koleso čerpadlo určené na čerpanie vody. Môže sa použiť na čerpanie čistej vody, napríklad na plnenie akvária, na čerpanie vody zo suda atď. Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych v prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

4. Obmedzenie používania

POZOR Akumulátorové miešadlo sa môže používať iba v súlade s pokynmi a odporúčaniami, ktoré nie sú opísané v Príručke, a nedodržanie pokynov a odporúčaní, ktoré sú v príručke uvedené, sú zakázané, v opačnom prípade udelená Záruka prestáva okamžite platiť. Náradie používajte v súlade s jeho určením, s užívateľskou príručkou, v opačnom prípade, pri nezhodnom používaní, udelená záruka prestáva okamžite platiť.

POZOR Miešadlo je určené pre domácich majstrov a na domáce používanie.

Akékoľvek neautorizované zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, vykonávanie obslužných činností, ktoré nie sú opísané v Príručke, a nedodržanie pokynov a odporúčaní, ktoré sú v príručke uvedené, sú zakázané, v opačnom prípade udelená Záruka prestáva okamžite platiť. Náradie používajte v súlade s jeho určením, s užívateľskou príručkou, v opačnom prípade, pri nezhodnom používaní, udelená záruka prestáva okamžite platiť.

POZOR Čerpadlo sa nesmie používať na čerpanie iného média ako čistej vody. Čerpadlo sa nesmie používať v zariadeniach na pitnú vodu. Čerpadlo nesmie bežať nepretržite, napríklad ako obehové čerpadlo v jazierku, ako čerpadlo na napájanie fontán atď.

PRÍPUSTNÉ PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY

Používajte iba na čistú vodu s maximálnou teplotou 35 ° C. Chráňte pred mrazom a zrážkami.Používajte iba vo vnútri, v interiéri. Rozsah teploty nabíjania akumulátorov +10 - +30°C. Nevystavujte na pôsobenie teploty nad +45°C

5. Technické parametre

Model zariadenia	DED7088
Pracovné napätie [V]	18 d.c.
Stupeň ochrany pred priamym prístupom	IPX4
Teplota vody max [° C]	35
Max. Zdvíhači mechanizmus I \ II prevodový stupeň [m]	22 / 15
Max. Prietok, rýchlosť I, rýchlosť II [l / h]	2800 / 2000
Max. Sacia výška [m]	5
Veľkosť nečistôt max [Ømm]	0,5
Spojenie ["]	G 1

6. Príprava na prácu/používanie

POZOR Zariadenie patrí do série výrobkov SAS+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky. Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek je zakázané.

Čerpadlo je vybavené pripojovacími čapmi s palcovými vnútornými 1 "závitmi. Môže byť pripojený k hydraulickému systému alebo pomocou dodávaného príslušenstva - sacej hadice so spätným ventilom a záhradnej rýchlospojky, ktorú je možné namontovať na výtlačnú stranu. Pri pripájaní čerpadla k nezávislému hydraulickému systému nezabudnite na spätný ventil, pretože čerpadlo nemá schopnosť samonasávania. Pred prvým uvedením do prevádzky vždy skontrolujte tesnosť spojov.

Čerpadlo umiestnite tak, aby bolo čo najbližšie k dolnej nádrži (horizontálne) a čo najbližšie k hladine vody v dolnej nádrži (vertikálne).

POZOR Je neprijateľné inštalovať čerpadlo, ak geometrická výška nasávania (vzdialenosť medzi osou čerpadla a hladinou vody v spodnej nádrži) presahuje 4 m.

Maximálna výška nasávania čerpadla (vyjadrená v metroch vodného stĺpca) môže byť viac (pozri technické údaje), ale dodržte toleranciu prietokového odporu. Na sacej strane nepoužívajte armatúry a prvky, ktoré môžu zvyšovať odpor prietoku. To platí pre také prvky, ako sú: zmenšenie priemeru, škrtiace otvory, čiastočne uzavreté uzatváracie ventily, pružné hadice bez výstuže panciera atď. Nadmerné škrtenie prietoku na sacej strane čerpadla spôsobuje kavitáciu na obežnom kolese a poškodenie čerpadla!

Zaplnenie systému

Po nainštalovaní celého čerpacieho systému musí byť čerpadlo naplnené. Odskrutkujte plniacu zátku (obr. A, 4) a opatrne nalejte vodu. Na naplnenie systému je potrebný asi 1 liter (objem hlavy) s prhladnutím na objem potrubí na sacej strane. Po naliatí plniaci koniec pevne uzavrite zátkou. Zdvínnite kryt batérie (obr. A, 5), vložte batériu do otvoru a zatvorte kryt. Prístroj je pripravený na prevádzku.

7. Zapínanie zariadenia

Zariadenie je napájané z akumulátora s napätím 18 V. Nabitý akumulátor vsuňte do vodiidla v rukoväti, kým sa akumulátor nezablokuje (počúť charakteristický zvuk). Zariadenie je pripravené na použitie. Stlačte spínacie tlačidlo (obr. A, 6). Čerpadlo má 2 prevodové stupne, podľa potreby zvolte na prepínači „I“ pre prvý prevodový stupeň alebo „II“ pre druhý prevodový stupeň.

8. Používanie zariadenia

POZOR Ak sa akumulátor zohreje nad +45°C, prerušte prácu a počkajte, kým akumulátor dostatočne nevychladne. Ak sa akumulátor zohreje príliš silno, môže sa poškodiť.

Čerpadlo je bezúdržbové. Regulácia prietoku (smer prietoku, tlak, distribúcia) sa vykonáva pomocou armatúr na výtlačnej strane systému čerpadla. Použitie obmedzenia prietoku, regulácie a škrtenia na sacej strane čerpacieho systému nie je povolené. Čerpadlo sa vypne prepnutím prepínača do polohy „0“.

9. Priebežné obslužné činnosti

Po skončení práce odpojte od zdroja napájania.

Pravidelne čistite celé zariadenie, avšak predovšetkým dbajte o čistenie ventilačných otvorov.

Akumulátor nenabíjajte hneď po intenzívnom používaní. Vzhľadom na charakteristické neustále vybíjanie akumulátorov (aj nezaťažených), akumulátor nikdy nenechávajte úplne vybitý, pretože sa môže vybiť pod kritickú úroveň, následkom čoho sa trvalo poškodí.

Preto nepoužívané akumulátory uchovávajte čiastočne nabité (na cca 40 %). Akumulátor dobite ešte predtým, ako sa úplne vybije. Akumulátory uchovávajte pri teplote v rozsahu od +10 do +30 °C. Akumulátory uchovávané pri nízkych teplotách rýchlejšie tratia svoju kapacitu. Nabíjanie akumulátora je opísané v príručke akumulátora a nabíjačky série SAS+ALL.

POZOR Zariadenie musí byť skladované na mieste mimo dosahu detí.

Ak musíte zariadenie poslať do servisu, napr. kvôli vykonaniu opravy, zabezpečte ho pred prípadným mechanickým poškodením počas prepravy a akumulátor odpojte od nabíjačky.

Spôsob demontáže akumulátora

Keď chcete akumulátor zdemontovať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo, ktoré je v prednej časti batérie. Vysuňte akumulátor z lôžka. Keď chcete akumulátor vybrať, vsuňte akumulátor do lôžka, a následne ho zatlačte, až kým úplne nezapadne.

Údržba zariadenia

Ak čerpadlo nepoužívate, vyberte z neho batériu. Vypustite vodu zo systému pomocou vypúšťacej zátky (obr. A, 7). Prístroj pravidelne čistite, zvláštnu pozornosť venujte čisteniu vetracích otvorov. Pravidelne čistite vstupný filter: odskrutkujte viečko filtra (obr. A, 2), jemne vyberte filter a opláchnite ho vonku. Nepoužívajte ostré nástroje, kely, škrabky a pod., ktoré by mohli poškodiť filter. Pred premiestnením čerpadla na miesto skladovania vypustite všetku vodu zo systému a z čerpadla (odskrutkujte vypúšťaciu zátku, obr. A, 7), potom čerpadlo dôkladne osušte. Štandardná údržba zahŕňa obslužné činnosti zariadenia ako aj príslušenstva, tzn. akumulátora a nabíjačky.

POZOR Nikdy nevykonávajte žiadne servisné práce či údržbu, ak je zariadenie pripojené k el. napätiu.

Môže to spôsobiť vážny úraz alebo nehodu, a môže dôjsť k zásahu el. prúdom. Pred začatím vykonávania údržby vysuňte akumulátor zo zásuvky zariadenia. Podstatnou údržbou náradie je udržiavanie náležitej čistoty všetkých jeho súčastí, ktoré sú potrebné na vykonávanie normálnej práce. Na čistenie nepoužívajte žiadne riedidlá, keďže môže dôjsť k nezvratnému poškodeniu pláštia a iných plastových častí zariadenia.

Z komentarzem [PŁ1en]: Jeśli deklaracja zgodności ma zostać dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument.

Akumulátor sa nesmie čistiť vodou, pretože môže dôjsť k skratu vo vnútorných obvodoch, čím sa akumulátor trvalo poškodí.

10. Náhradné diely a príslušenstvo

Odporúčané príslušenstvo

Vŕtací skrutkovač zo série SAS+ALL sa môže používať s každým akumulátorom a nabíjačkou zo série SAS+ALL. Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky. Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo ŠARŽE/SÉRIE, ktoré je uvedené na výrobnom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schematickom nákrese zariadenia. Počas trvania záruky sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho pošlite do centrálneho servisu DEDRA – EXIM. Pripojte záručný list vystavený importérom a kópiu dokladu o nákupe. Bez tohto dokumentu bude oprava vykonaná odplatne, ako požiaručná oprava. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

⚠ POZOR Skôr než sa pokúsite vyriešiť problémy sami, odpojte zariadenie od zdroja napájania

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Zariadenie nefunguje	Poškodený zapínač Výbitý akumulátor Zle vložený akumulátor	Zariadenie odovzdajte do servisu Nabiť akumulátor Upevniť správne
Motor beží, ale čerpadlo nedodáva vodu	Uzatvorené ventily na výtlačnej strane Ohybná hadica v systéme je zalomená alebo prietok blokováný Zanesené vodné filtre Vzduch v čerpadle Poškodené obežné koleso čerpadla	Otvorte ventily Odpojte systém, vymeňte pružnú hadicu za hadicu primeranej pevnosti, odstráňte upchatie Vyčistite filtre, odblikujte prietok Skontrolujte tesnosť systému, skontrolujte funkčnosť spätného ventilu, prípadne vymeňte chybné prvky, doplňte systém Nechajte zariadenie opraviť

12. Diely zariadenia, záverečné poznámky

Diely a časti: 1. Vodné čerpadlo na batériu - 1 ks 2. 1,5 m sacia hadica - 1 ks 3. Spätňý ventil - 1 ks 4. Rýchlospojky - 1 sada.

13. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností)

 Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijímú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach. Správnu likvidáciu zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení. Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov. Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie. Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

Katalógové č.: DED7088

Číslo šarže:.....
(ďalej len **Výrobok**)

Dátum nákupu výrobku:
Pečiatka predajcu:

Dátum a podpis predajcu :

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
dátum a miesto
.....
podpis Užívateľa

I Zodpovednosť za Výrobok:

- Ručiteľ** - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
- Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
- Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
- Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
- Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II Záručná lehota:

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED7088	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
1,5 m sacia hadica, Spätňý ventil, Rýchlospojky	Bez záruky

III Podmienky využitia záruky:

- Przedstawienie Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
- Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
- Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
- Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:**
 - Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
 - Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
 - Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
 - Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevjadril súhlas;
 - Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
 - Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
 - sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
 - boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
- Pozor!** Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV Reklamačná procedúra:

- V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
- Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
- Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
- Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).
- Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
- Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
- Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľa.
- Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
- Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
- Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
- Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

LT Turinys

- Nuotraukos ir schemos
- [renginio aprašymas
- [renginio paskirtis
- Naudojimo apribojimai
- Techniniai duomenys
- Paruošimas darbui
- [renginio įjungimas
- [renginio naudojimas
- Einamieji priežiūros veiksmai
- Atsarginės dalys ir priedai
- Savarankiškas gedimų šalinimas
- [renginio komplektacija
- Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
- Garantinis lapas

Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra. Atitiktis deklaracija yra Dedra Exim Sp. z o.o. bendrovėje strukcijoje.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir **⚠️** visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Įsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

⚠️ DEMESIO Įrenginys iš „SAS+ALL“ linijos buvo suprojektuotas darbui tik su „SAS+ALL“

linijos įkrovikliais ir akumulatoriais. Ličio jonų akumulatorius ir įkroviklis neįeina į įrenginio komplektą, juos reikia įsigyti atskirai. Dėl kitų, nei rekomenduojami, akumuliatorių ir įkroviklių naudojimo yra anuliuojamos garantinės teisės.

2. Įrenginio aprašymas

A pav. 1. Siurbimo anga, 2. Filtrų kištukas, 3. Užpildymo kamštis, 4. Išleidimo anga, 5. Baterijos skyriaus dangtelis, 6. Jungiklis, 7. Išleiskite kištuką.

3. Įrenginio paskirtis

Prietaisas yra darbaračio siurblys, skirtas vandeniui pumpuoti. Jis gali būti naudojamas švariam vandeniui pumpuoti, pvz., Užpildyti akvariumą, pumpuoti vandenį iš statinės ir kt.

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

⚠️ DEMESIO Akumulatorinis maišytuvas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Primitinas darbo sąlygas".

⚠️ DEMESIO Maišytuvas skirtas tik meistrams ir naudoti namuose. Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami Už neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą.

Ne pagal Naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus Garantijos teisės praradimo.

⚠️ DEMESIO Siurblio negalima naudoti tik švariam vandeniui pumpuoti. Siurblio negalima naudoti geriamojo vandens įrenginiuose. Siurblys neturi veikti nuolat, pvz., Kaip cirkuliacinis siurblys tvenkinyje, kaip siurblys fontanams tiekti ir kt.

LEISTINOS DARBO SĄLYGOS	
Naudokite tik švariam vandeniui, kurio maksimali temperatūra yra 35°C. Saugoti nuo užšalimo ir krtulių.	
Naudoti tik patalpų viduje. Akumuliatorių krovimo temperatūrų diapazonas 10-30 oC. Neleisti, kad įrenginį veiktų aukštesnė nei 45 °C temperatūra.	

5. Techniniai duomenys

Įrenginio modelis	DED7088
Darbinė įtampa [V]	18 d.c.
Apsaugos nuo tiesioginės prieigos laipnis	IPX4
Vandens temperatūra maks. [° C]	35
Maksimali I II kėlimo pavara [m]	22 / 15
Maksimalus srautas, I greitis, II greitis [l / h]	2800 / 2000
Maksimalus įsiurbimo aukštis [m]	5
Priemaišų dydis maks. [Ømm]	0,5
Ryšys ["]	G 1

6. Paruošimas darbui

⚠️ DEMESIO Įrenginys yra „SAS+ALL“ linijos dalis, todėl norint juo pasinaudoti, reikia sukomplektuoti visą rinkinį, susidedantį iš įrenginio, akumulatoriaus ir įkroviklio.

Siurblyje yra prijungimo kamščiai su coliais vidiniais 1 "sriegiais. Jį galima prijungti prie hidraulinės sistemos arba naudoti pridėjus priedus - įsiurbimo žarną su albuliniu vožtuvu ir sodo greitąją jungtį, kurią galima sumontuoti išleidimo pusėje. Prijungdami siurbį prie nepriklausomos hidraulinės sistemos, nepamirškite apie atbulinį vožtuvą, nes siurblys negali savaime išsiurbti. Prieš pradėdami eksploatuoti, visada patikrinkite jungčių sandarumą.

Siurblių pastatykite taip, kad jis būtų kuo arčiau apatinio bako (horizontaliai) ir kuo arčiau apatinio bako vandens lygio (vertikaliai).

⚠️ DEMESIO Nepriimtina montuoti siurblių, jei geometrinis siurbimo aukštis (atstumas tarp siurblio ašies ir vandens lygio apatinėje talpykloje) viršija 4 m. Maksimalus siurblio įsiurbimo aukštis (išreikštas vandens stulpelio metrais) gali būti didesnis (žr. techninius duomenis), tačiau išlaikykite atsparumą srautui.

Siurbimo pusėje venkite naudoti jungiamąsias detales ir elementus, kurie gali padidinti pasipriešinimą srautui. Tai taikoma tokiems elementams kaip: skersmens sumažinimas, droselio angos, iš dalies uždaryti uždarymo vožtuvai, tankščios žarnos be šarvų sutvirtinimo ir kt. Per didelis srauto droseliavimas siurblio įsiurbimo pusėje sukelia sparnuotės kavitaciją ir pažeidžia siurbį!

Sistemos užtvindymas

Sumontavus visą siurbimo sistemą, siurblys turi būti užpildytas. Atsukite užpildymo kamštį (A, 4 pav.) Ir atsargiai užpilkite vandeniu. Apytiksliai 1 litras (galvos talpa) reikalingas sistemai paruošti, atsižvelgiant į vamzdžių pralaidumą siurbimo pusėje. Išpylus, sandariai uždarykite užpildymo kaitį kamščiu.

Pakeikite akumulatoriaus dangtį (A, 5 pav.). Įdėkite akumuliatorių į angą ir uždarykite dangtelį. Prietaisas yra paruoštas naudoti.

7. Įrenginio įjungimas

Prietaisas yra maitinamas iš akumulatoriaus, kurio įtampa 18V. Įkrautą akumuliatorių reikia įstumti į kreipiančiąsias rankenoje tol kol suveiks laikiklio sklendė. Prietaisas yra paruoštas darbui.

Paspauskite jungiklio mygtuką (A, 6 pav.). Siurblys turi 2 pavaras, atsižvelgiant į poreikius, jungikliui pirmajai pavarai pasirinkite „I“ arba antrąją - „II“.

8. Įrenginio naudojimas

⚠️ DEMESIO Kuomet akumulatorius įšyla virš 45°C, reikia pertraukti darbą ir palaukti kol akumulatorius atauš. Per didelis akumulatoriaus įšilimas gali priversti prie jo sugedimo.

Siurblys nereikalauja priežiūros. Srauto reguliavimas (srauto kryptis, slėgis, paskirstymas) atliekamas naudojant jungiamąsias detales siurblio sistemos išleidimo pusėje. Siurbimo sistemos siurbimo pusėje draudžiama naudoti srauto apribojimus, reguliuoti ir reguliuoti.

Siurblys išjungiamas nustatant jungiklį į "0" padėtį.

9. Einamieji priežiūros veiksmai

⚠️ DEMESIO Po darbo užbaigimo atjungti maitinimo šaltinį.

Reguliariai valyti visą įrenginį, ypatingą dėmesį kreipti ventiliacinių angų valymo metu.

Vengti akumulatoriaus įkrovimo tiesiogiai po intensyvaus naudojimo. Dėl išsikrovimo galimybės, negalima akumulatoriaus laikyti visiškai iškrauto, todėl, kad tuomet gali išsikrauti žemiau kritinio lygio ir prieiti prie patvaraus pažeidimo. Nenaudotą akumuliatorių reikia laikyti dalinai prikrautą (iki apie 40%). Pakrauti akumuliatorių pakol visiškai išsikraus. Akumulatorius laikyti 10-30°C temperatūroje. Laikomo žemos temperatūrose greičiau prarandą talpą. Akumulatoriaus įkrovimas aprašytas yra akumulatoriaus ir kroviklio SAS+ALL linijos instrukcijoje.

⚠️ DEMESIO Prietaiso laikymo vieta turi būti neprieinama vaikams.

Esant būtinybei siųsti prietaisą į servisą, kad būtų atliktas remontas, reikia apsaugoti jį nuo atsitiktinio mechaninio pažeidimo, o taip pat išimti akumuliatorių iš kroviklio lizdo.

Akumulatoriaus išmontavimo būdas

Kad išmontuoti akumuliatorių, reikia paspausti atleidimo mygtuką akumulatoriaus priekinėje dalyje. Išimti akumuliatorių iš lizdo. Kad sumontuoti akumuliatorių, reikia įstumti akumuliatorių į lizdą, o vėliau prispausti, tol kol suveiks rankenos sklendė.

Prietaiso priežiūra

Priežiūra apima techninės priežiūros operacijas kartu su įranga t. y. akumuliatorių ir kroviklį.

⚠️ DEMESIO Draudžiama atlikti prietaiso, prijungto prie maitinimo šaltinio priežiūros darbus

Tai gali priversti prie rimtų kūno sužalojimų arba elektros smūgio. Prieš pradėdant priežiūros darbus akumuliatorių reikia išimti iš prietaiso lizdo. Prietaiso priežiūra, tai visų jo elementų, reikalingų įprastam darbui tinkamos švaros laikymas. Valymui negalima naudoti jokių tirpiklių, todėl, kad tai gali priversti prie pastovaus korpuso ir kitų elementų atliktų iš plastiko sunaikinimo. Akumulatoriaus negalima valyti vandeniu, gali tai priversti prie vidinio trumpo sujungimo ir pastovaus pažeidimo.

Kai siurblys nenaudojamas, išimkite akumuliatorių, išleiskite vandenį iš sistemos naudodami išleidimo kamštį (A, 7 pav.). Reguliariai valykite prietaisą, ypatingą dėmesį skirdami ventiliacijos angoms. Reguliariai valykite išleidimo filtrą: atsukite filtro dangtelį (A, 2 pav.). Atsargiai išimkite filtrą ir nuplaukite jį lauke. Nenaudokite aštrių įrankių, šepečių, grandiklių ir pan., kurie gali sugadinti filtrą. Prieš perkeldami siurbį į laikymo vietą, iš sistemos ir siurblio išleiskite visą vandenį (galite atsukti išleidimo kamštį, A pav., 7 pav.). Tada kruopščiai nusausinkite.

10. Atsarginės dalys ir priedai

Rekomenduojami priedai

„SAS+ALL“ suktuvus-grežtuvus galima naudoti su kiekvienu akumulatoriumi ir įkrovikliu iš „SAS+ALL“.

Norint įsigyti atsargines dalis arba priedus, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ servisu. Kontaktiniai duomenys yra instrukcijos 1 psl. Užsakant atsargines dalis, prašome nurodyti PARTIJOS numerį, nurodytą informacinėje lentelėje, ir dalies numerį, nurodytą sandaros schemoje. Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje

(pardavėjas privalo priimti tokį produktą) arba atsiųsti į „DEDRA-EXIM“ centrinį servisą. Prašome pridėti importuotojo išrašytą Garantinį lapą. Be šio dokumento remontas bus laikomas pogarantiniu remontu. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

11. Savarankiškas gedimų šalinimas

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Įrenginys neveikia	Sugedo perjungiklis Išsikrovė akumulatorius Akumulatorius blogai užmontuotas	Atiduoti įreginį į servisą Įkrauti akumulatorių Teisingai įtvirtinti
Variklis veikia, bet siurblys nepateikia vandens	Uždaryti vožtuvai išleidimo pusėje	Atidarykite vožtuvus
	Lanksti sistemos žarna yra užlinkusi arba užblokuota	Atjunkite sistemą, pakeiskite lankščią žarną tinkamo stiprumo žarna, pašalinkite užsikimšimą
	Užsikimšę vandens filtrai	Išvalykite filtrus, atblokuokite srautai
	Oras siurblyje	Patikrinkite sistemos sandarumą, patikrinkite, ar atbulinis vožtuvas veikia tinkamai, jei reikia, pakeiskite sugedusius elementus, užpildykite sistemą
	Pažeistas siurblio sparnuotė	Priziūrėkite prietaisą

12. Įrenginio komplektacija, baigiamosios pastabos.

Komplekto elementai: 1. Baterijos vandens siurblys - 1 vnt. 2. 1,5 m įsiurbimo žarna - 1 vnt. 3. Atbulinis vožtuvas - 1 vnt. 4. Greitos jungtys - 1 rinkinys.

13. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buitįje)

 Ant gaminių arba pridėdamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atskratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse. Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkto esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių. Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus. ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos. Šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas

Katalogo Nr: DED7088

Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data :

Pardavėjo antspaudas :

Pardavėjo parašas ir data :

Vartotojo pareiškimas:
Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....

data ir vieta

.....

vartotojo parašas

- I. **Atsakomybė už Produktą:**
1. **Garantijos suteikėjas** – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas, KRS 000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produktu jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos,

susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis:

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED7088	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
1,5 m įsiurbimo žarna, Atbulinis vožtuvas, Greitos jungtys	Be garantijos

- III. **Naudojimosi garantija sąlygos:**
1. Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. **Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:**
- a) Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
- b) Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
- c) Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
- d) Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
- e) Vartotojas naudojo Produktu eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.
- f) Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- g) Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- h) Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

5. **Dėmesio!** Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptamavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas, Lenkija. Mają Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
6. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
7. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti.
8. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
9. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gwarancja. Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl perduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LV Satura rādītājs

- Fotoattēli un raksti
- Ierīces apraksts
- Ierīces norīkošana
- Lietošanas ierobežojums
- Tehniskie parametri
- Darba sagatavošana
- Ierīces ieslēgšana
- Ierīces lietošana
- Kārtējas apkalpošanas rīcība
- Rezerves daļas un piederumi
- Defekta paša novēršana
- Ierīces komplektācija
- Informācija lietotājiem par noliektas elektriskas un elektroniskas ierīces atkrāššanu
- Garantijas talons

Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra. Atbilstības deklarācija ir pieejama uzņēmuma Dedra Exim Sp. z o.o. birojā.

 **BRĪDINĀJUMS.** Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu , un visas  instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

Saglabāiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

UZMANĪBU SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas SAS+ALL.

Akumulators Li-Ion un lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudēšanu.

2. Ierīces apraksts

Zīm. A: 1. Iesūkšanas pieslēgvietā, 2. Filtra aizbāznis, 3. Uzplīdes aizbāznis, 4. Izlādes pieslēgvietā, 5. Baterijas nodalījuma vāks, 6. Slēdzis, 7. Iztukšošanas aizbāznis.

3. Ierīces norīkošana

Ierīce ir lāpstīnriteņa sūknis, kas paredzēts ūdens sūkņēšanai. To var izmantot tīra ūdens sūkņēšanai, piemēram, akvārija piepildīšanai, ūdens izsūkņēšanai no mucas utt. Pieļaujam aprīkojuma izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaicīgi būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojums

UZMANĪBU Akumulatora maiņītāju var lietot tikai atbilstoši tālāk norādītajiem “Pieļaujamajiem darba apstākļiem”. **UZMANĪBU** Maisītājs ir paredzēts tikai mājamatniekiem un mājaimniecības lietošanai.

Patvaļīgas izmaiņas ierīces mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas un apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas lietošanas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie garantijas tiesību tūlītējās zaudēšanas. Ierīces lietošana, kas neatbilst tās pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie garantijas tiesību tūlītējās zaudēšanas.

UZMANĪBU Sūkni nedrīkst izmantot citu vielu, izņemot tīru ūdeni, sūkņēšanai. Sūkni nedrīkst izmantot dzeramā ūdens iekārtās. Sūkni nedrīkst darboties nepārtraukti, piemēram, kā cirkulācijas sūkni dīķī, kā sūkni strūkluku barošanai utt.

PIEĻAUJAMI DARBA NOSACĪJUMI

Izmantojiet tikai tīram ūdenim ar maksimālo temperatūru 35°C. Sargāt no sasaldēšanas un nokrišņiem.

Nedrīkst izmantot ārā. Akumulatoru lādēšanas temperatūras diapazons 10-30°C. Nepieļaut temperatūras virs 45°C ietekmi.

5. Tehniskie parametri

Ierīces modelis	DED7088
Darba spriegums [V]	18 d.c.
Aizsardzības pakāpe pret tiešu piekļuvi	IPX4
Maks. ūdens temperatūra [°C]	35
Maksimālais pacelšanas mehānisms I \ II pārnēsums [m]	22 / 15
Maksimālā plūsma, ātrums I, ātrums II [l / h]	2800 / 2000
Maksimālais sūkšanas augstums [m]	5
Piemaisījumu izmērs max [Ømm]	0,5
Savienojums ["]	G 1

6. Darba sagatavošana

UZMANĪBU Ierīce ir SAS+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir komplekta salikšana - ierīce, akumulators un lādēšanas adapters. Citu akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana ir aizliegta.

Sūknis ir aprīkots ar savienojuma statņiem ar collu iekšējiem 1 " vītnēm. To var savienot ar hidrolikko sistēmu vai izmantot komplektācijā iekļautos piederumus - iesūkšanas šļūteni ar pretvārstu un dārza ātro sakabi, ko var uzstādīt izplūdes pusē. Savienojot sūkni ar neatkarīgu hidrolikko sistēmu, jāatceras par pretvārstu, jo sūknim nav iespēju pašaizvada. Pirms pirmās palaišanas vienmēr pārbaudiet savienojumu blīvumu.

Novietojiet sūkni tā, lai tas būtu pēc iespējas tuvāk apakšējai vērtni (horizontāli) un pēc iespējas tuvāk ūdens līmenim apakšējā vērtņē (vertikāli).

UZMANĪBU Nepieņemami ir sūkņa uzstādīšana, ja ģeometriskais iesūkšanas augstums (attālums starp sūkņa asi un ūdens līmeni apakšējā vērtņē) pārsniedz 4 m.

Maksimālais sūkņa iesūkšanas augstums (izteikts ūdens kolonnas metros) var būt lielāks (skatīt tehniskos datus), taču ievērojiet plūsmas pretestības pielaidi. Sūkšanas pusē jāizvairās no armatūras un elementu izmantošanas, kas var palielināt plūsmas pretestību. Tas attiecas uz tādiem elementiem kā: diametra samazināšana, droseles atveres, daļēji slēgti slēgvārsti, elastīgas šļūtenes bez brūnu pastiprināšanas utt. Pārmērīga plūsmas drosele sūkņa sūkšanas pusē izraisa kavitāciju lāpstīnītenī un sūkņa bojājumus!

Sistēmas plūdi

Pēc visas sūkņēšanas sistēmas uzstādīšanas sūknim jābūt sagatavotam. Atskrūvējiet uzplīdes aizbāzni (A, 4. attēls) un uzmanīgi ieļējiet ūdeni. Aptuveni 1 litrs (galvas tilpums) ir vajadzīgs sistēmas sagatavošanai ar pieļaujamo daudzumu caurulēm iesūkšanas pusē. Pēc ieļēšanas cieši aizveriet aizbāzni ar aizbāzni. Paceliet akumulatora vāciņu (A, 5. attēls), ievietojiet akumulatoru spraugā un aizveriet vāciņu. Ierīce ir gatava darbam.

7. Ierīces ieslēgšana

Ierīce ir barota no akumulatora ar spriegumu 18V. Uzlādētu akumulatoru novietot roktura vadīklā līdz sprosta slēgšanai. Ierīce ir gatava darbam.

Nospiediet slēdža pogu (A, 6. attēls). Sūknim ir 2 pārnēsumi, atkarībā no vajadzībām izvēlieties "I" pirmajam pārnēsumam vai "II" otrajam pārnēsumam uz slēdža.

8. Ierīces lietošana

UZMANĪBU Gadījumā, kad akumulatora temperatūra pārsnieds 45°C, darbs jābūt pārtraukts līdz akumulatora atdzesēšanai. Akumulatora pārmērīga saskaršana var to bojāt.

Sūknim nav nepieciešama apkope. Plūsmas kontroli (plūsmas virzienu, spiedienu, sadalījumu) veic, izmantojot armatūru sūkņa sistēmas izplūdes pusē. Sūkņēšanas sistēmas iesūkšanas pusē nav atļauts izmantot plūsmas ierobežojumus, regulēšanu un droseli. Sūkni izslēdz, noslēdzot slēdzi pozīcijā "0".

9. Kārtējas apkalpošanas rīcība

UZMANĪBU Pēc darba pabeigšanas atslēgt ierīces barošanas avotu. Regulāri tīrīt visu ierīci, sevišķi ņemot vērā ventilācijas caurumus.

Izvairoties no ierīces lādēšanas tieši pēc intensīvas lietošanas. Sakarā ar pašizlādēšanu neglabāt pilnīgi izlādētu akumulatoru, jo var izlādēties zem kritiska līmeņa un pēc tam pilnīgi sabojāties.

Nelietotu akumulatoru glabāt daļēji uzlādētu (līdz ap 40%). Mazliet uzlādēt akumulatoru pirms pilnīgas izlādēšanas. Bateriju glabāt temperatūrā 10-30°C. Glabāšana augstākās temperatūrās izraisa ātrāku ietilpības samazināšanu.

Akumulatora lādēšana ir aprakstīta SAS+ALL līnijas akumulatora un lādēšanas adaptera instrukcijā.

UZMANĪBU Glabāšanas vieta jābūt nepieejama bērniem.

Ja ir nepieciešama ierīces sūtīšana uz servisu ar remonta mērķi, pasargāt to no netīšiem mehāniskiem bojājumiem un ņemt bateriju no lādētāja ligzdas.

Akumulatora demontāža

Lai ņemtu akumulatoru, piespiediet atbrīvošanas pogu baterijas priekšējā daļā. Izbidiet akumulatoru no ligzdas. Lai uzstādītu akumulatoru, iebāziet akumulatoru ierīces ligzdā, pēc tam piespied līdz turētāja sprosta noslēgšanai.

Ierīces konservācija

Konservācija aņņem apkopes darbību ar aksesuāriem, t.i. akumulatoru un lādētāju.

UZMANĪBU Neveikt konservāciju, kad ierīce ir pieslēgta pie barošanas avota.

Kad sūknis netiek izmantots, izņemiet akumulatoru. Iztukšojiet ūdeni no sistēmas, izmantojot iztukšošanas aizbāzni (A, 7. attēls). Regulāri notīriet ierīci, īpašu uzmanību pievēršot ventilācijas atveru tīrīšanai. Regulāri notīriet ieplūdes filtru: atskrūvējiet filtra vāciņu (A, 2. attēls), uzmanīgi izņemiet filtru un izskalojiet to ārā. Neizmantojiet asus instrumentus, otas, skrāpjus utt., Kas var sabojāt filtru. Pirms sūkņa pārvietošanas uz uzglabāšanas vietu iztukšojiet visu ūdeni no sistēmas un no sūkņa (varat atskrūvēt iztukšošanas aizbāzni, A, 7. attēls), pēc tam rūpīgi nosusiniet.

Tas var izraisīt nopietnu ķermeņa ievainojumu vai elektrības triecienu. Pirms konservācijas uzsākšanas akumulatoru izbāzt no ierīces ligzdas.

Ierīces konservācija ir savienota ar visu ierīces elementu, nepieciešamu normālam darbam, saglabāšanu tīrumā. Tīrīšanai nelietot nekādu šķīdinātāju, jo tas var bojāt ierīces korpusu un citu elementu, izgatavotu no plastikas.

Akumulatoru netīrīt ar ūdeni, jo tas var izraisīt iekšēju īsslēgumu un bojāt akumulatoru.

10. Rezerves daļas un piederumi

Rekomendēti aksesuāri

Skrūvgriezis-urbjmašīna SAS+ALL līnijas var būt apgādāta ar jebkuru akumulatoru un lādētāju no SAS+ALL līnijas. Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar Dedra-Exim servisu. Kontaktātdati atrodas instrukcijas 1. lapā. Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt PARTIJAS numuru, kas atrodas uz tabuliņas, un montāžas zīmējuma daļas numuru. Garantijas laikā remontu ir veikti saskaņā ar Garantijas Lapas noteikumiem. Reklamēto produktu lūdzam nodod remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu) vai nosūtīt DEDRA - EXIM Centrālām Servisam. Lūdzam pievienot Garantijas Lapu, kuru noformēja importētājs. Bez dokumenta garantijas remonts būs uzskatīts par pēc-garantijas remontu. Pēc garantijas laika remontu veic Centrāls Serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (par pasūtīšanu maksā lietotājs).

11. Defekta paša novēršana

UZMANĪBU Pirms mēģināt paši atrisināt problēmas, atvienojiet ierīci no strāvas avota

PROBLĒMA	IEMESLS	RISINĀJUMS
Ierīce nedarbojas.	Bojāts slēdzis Izlādēts akumulators Nepareizi uzstādīts akumulators	Nododiet ierīci servisa punktā. Uzlādējiet akumulatoru. Uzstādiet to pareizi.
Motors darbojas, bet sūknis nepieģādā ūdeni	Aizvērti vārsti izplūdes pusē Elastīgā šļūtene sistēmā ir saliekta vai bloķēta plūsma Aizsērējuši ūdens filtri Gaisa sūknī	Atveriet vārstus Atvienojiet sistēmu, nomainiet elastīgo šļūteni ar pietiekami izturīgu šļūteni, ņemiet aizsprostojumu Notīriet filtrus, atbloķējiet plūsmu Pārbaudiet sistēmas hermētiskumu, pārbaudiet, vai

		pretvārsts darbojas pareizi, ja nepieciešams, nomainiet bojātos elementus, uzpildiet sistēmu
	Sūkņa lāpstpiņrite ir bojāta	Lieciet ierīcei veikt apkopi

12. Ierīces komplektācija, gala piezīmes

1. Akumulatora ūdens sūknis - 1 gab. 2. 1,5 m iesūkšanas šļūtene - 1 gab. 3. Pretvārsts - 1 gab. 4. Ātrie savienojumi - 1 komplekts.

13. Informācija lietotājiem par noliektas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)

 Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietoju iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs. Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ. Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem. Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju. apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons

Uz

Kataloga Nr.

Partijas numurs:

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs:

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....

datums un vieta

.....

Lietotāja paraksts

I Atbildība par Produktu:
1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodāja, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants:
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.
II Garantijas laiks:

Produkta elementi, apņemt ar	Garantijas aizsardzības laiks
DED7088	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
1,5 m iesūkšanas šļūtene, Pretvārsts, Ātrie savienojumi	Bez garantijas

III Garantijas lietošanas nosacījumi:
1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
a) Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
b) Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
c) Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
d) Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu,
e) Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
f) Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
g) tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
h) tika bojātas vai mainītas plombas.
5. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.
IV Reklamācijas procedūra:
1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl.
6. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
7. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
8. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
9. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemt ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptr Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetése
4. Használati korlátozások
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. A berendezés bekapcsolása
8. A berendezés használata
9. Folyó karbantartási tevékenységek
10. Pótalkatrészek és tartozékok
11. Ónálló hibaelhárítás
12. A készülék készlete
13. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
14. Garanciajegy

Az általános biztonsági feltételek csatolva különálló broszúraként lettek csatolva. A megfelelősegi nyilatkozat a Dedra Exim Kft. cég székhelyén található.

A Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az **A** utasításokkal. Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövővi használatára.

A FIGYELEM Az SAS+ALL szériához tartozó készülék az SAS+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve.

A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Más akkumulátorok és töltők használata a készülékhez, mint az ajánlottak, a garanciális jogok elvesztését okozza

2. A készülék leírása

A ábra: 1. Szívócsőnk, 2. Szűrődugó, 3. Töltőcsatlakozó, 4. Kifolyó nyílás, 5. Elemtartó rekesz fedele, 6. Kapcsoló, 7. Leeresztő dugó.

3. A készülék rendeltetése

A készülék egy járókerék szivattyú, amelyet vízszivattyúzásra terveztek. Használható tiszta víz szivattyúzására, például akvárium feltöltésére, víz hordóból való kiszivattyúzására stb.
A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

Z komentarzem [PL2]: Jeśli deklaracja zgodności ma zostać dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument.

4.Használati korlátozások

FIGYELEM Az akkumulátoros keverőgép kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető.

FIGYELEM A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályszerűségeként minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezik. Nem rendeltetészerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi.

FIGYELEM A szivattyút tilos a tiszta vízen kívüli egyéb anyagok szivattyúzására használni.

A szivattyút tilos ivóvízberendezésekben használni. A szivattyút nem működhet folyamatosan, például cirkulációs szivattyúként a tóban, szivattyúként szökőkutak táplálásához stb

MEGEGEDETT MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK

Csak tiszta, legfeljebb 35 withC hőmérsékletű vízhez használható. Óvja a fagyástól és a csapadéktól.

Csak helyiségeken belül használja. Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C. Ne tegye ki 45°C-nál magasabb hőmérsékletnek.

5. Műszaki adatok

Eszköz modell	DED7088
Üzemi feszültség [V]	18 d.c.
A közvetlen hozzáférés elleni védelem mértéke	IPX4
A víz hőmérséklete max [° C]	35
Max. Emelőmű I / II fogaskerék [m]	22 / 15
Max. Áramlás, I. sebesség, II. Sebesség [l / h]	2800 / 2000
Max. Szívási magasság [m]	5
A szennyeződések mérete max [Ømm]	0,5
A kapcsolat [°]	G 1

6. Felkészülés a munkára

FIGYELEM A készülék része az SAS+ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a készüléket, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll.

A szivattyú hűvelkes belső 1 "-es menetes csatlakozócsonkokkal van felszerelve. Csatlakoztatható hidraulikus rendszerhez, vagy használhatja a mellékelt tartozékokat - egy visszacsapó szeleppel ellátott szivótműt és egy kerti gyorscsatlakozót, amely a nyomóoldalra telepíthető. Amikor a szivattyút független hidraulikus rendszerhez csatlakoztatja, ne feledje a visszacsapó szelepet, mivel a szivattyú nem képes önfelzárásra. Az első üzembe helyezés előtt mindig ellenőrizze a csatlakozások szorosságát.

FIGYELEM Helyezze a szivattyút úgy, hogy a lehető legközelebb legyen az alsó tartályhoz (vízszintesen) és a lehető legközelebb az alsó tartály vízszintjéhez (függőlegesen).

Elfogadhatatlan a szivattyú beépítése, ha a geometriai szivómagasság (a szivattyú tengelye és az alsó tartály vízszintje közötti távolság) meghaladja a 4 m-t. A szivattyú maximális szivómagassága (méteres vízoszlopban kifejezve) nagyobb lehet (lásd a műszaki adatokat), de tartsa be az áramlási ellenállás mértékét. A szívási oldalon kerülje az olyan szerelvények és elemek használatát, amelyek növelhetik az áramlási ellenállást. Ez vonatkozik olyan elemekre, mint átmérőcsökkentő, fojtónyílások, részben zárt elzárószelepek, hajlékony tömlők páncélerősítés nélkül stb.

A rendszer elárasztása

A teljes szivattyúrendszer telepítése után a szivattyút fel kell tölteni. Csavarja le a töltődugót (A, 4. ábra), és óvatosan öntsön vizet. Kb. 1 liter (fej kapacitás) szükséges a rendszer alapozásához, figyelembe véve a szivóoldalon lévő csövek kapacitását. Kiöntés után dugóval zárja le szorosan a töltőcsapot.

FIGYELEM Emelje fel az elemtartó fedelet (A, 5. ábra), helyezze az elemet a nyílásba, és zárja le a fedelet. A készülék üzemkész.

7. A berendezés bekapcsolása

A készülék 18V-os akkumulátorral van táplálva. A feltöltött akkumulátort csúsztassa be a markolat vezető sínébe, egészen a fogantyúretest működéséig. A berendezés munkára kész.

Nyomja meg a kapcsoló gombot (A, 6. ábra). A szivattyúnak 2 fokozata van, az igényektől függően válassza az "I" -t a kapcsoló első sebességfokozatához vagy "II" -t a második sebességfokozathoz.

8. A készülék használata

FIGYELEM Abban az esetben, ha az akkumulátor 45°C fölé melegszik, szüneteltesse a munkát és várjon az akkumulátor kihűléséig. Az akkumulátor túlzott felmelegedése annak meghibásodásával fenyeget.

A szivattyú karbantartásmentes. Az áramlásszabályozást (áramlási irány, nyomás, eloszlás) a szivattyúrendszer kimeneti oldalán lévő szerelvények segítségével hajlíkja végre. Az áramláskorlátozások, a szabályozás és a fojtás használata a szivattyúrendszer szivó oldalán nem megengedett.

A szivattyút kikapcsolja a kapcsoló "0" helyzetbe állításával.

9. Folyó karbantartási tevékenységek

FIGYELEM Utasítás: A munka befejezése után válassza le a tápforrásról.

Tisztítsa meg rendszeresen az egész készüléket, különös figyelmet szentelve a szellőzőnyílások megtisztítására.

Kerülje az akkumulátor töltését az intenzív használat után közvetlenül. A lemerülés jelensége miatt, ne tárolja el a teljesen lemerült akkumulátort, mert ezután a kritikus szint alá merülhet le és tartós károsodást szenvedhet.

A nem használt akkumulátort tárolja tehát részben feltöltötten. (kb. 40%). Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Az akkumulátorokat tárolja 10-30°C hőmérsékleten. Alacsony hőmérsékleten tárolva gyorsabban veszíti el a kapacitását.

Az akkumulátor töltésének leírása megtalálható az SAS+ALL széria akkumulátor és töltő utasításában.

FIGYELEM A készülék tárolási helyének gyermekek számára nem hozzáférhetőnek kell lennie.

Ha a készüléket javítás céljából szervizbe kell küldenie, óvja meg azt a véletlenszerű mechanikai sérülésektől és távolítsa el az akkumulátorokat a töltőcsatlakozóból

Az akkumulátor kiserelésének módja

Az akkumulátor kiserelésének céljából nyomja meg az akkumulátor első részén található kioldó gombot. Vegye ki az akkumulátort az aljzatából. Az akkumulátor beszerelésének céljából, tolja be az akkumulátort az aljzatába, majd nyomja be addig, míg fogantyúretest be nem kapcsolódik.

A készülék karbantartása

Ha a szivattyút nem használják, vegye ki az akkumulátort. Engedje le a vizet a rendszerből a leeresztő dugóval (A, 7. ábra). Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, különös figyelmet fordítva a szellőzőnyílások tisztítására. Rendszeresen tisztítsa meg a beömlő szűrőt: csavarja le a szűrő sapkáját (A. ábra, 2. ábra), óvatosan vegye ki a szűrőt, és öblítse ki kifelé. Ne használjon éles szerszámokat, keféket, kaparókat stb., Amelyek károsíthatják a szűrőt. Mielőtt a szivattyút a tárolóhelyre helyezné, ürítse ki az összes vizet a rendszerből és a szivattyúból (lecsavarhatja a leeresztő dugót, A. ábra, 7. ábra), majd alaposan szárítsa meg a szivattyút.

A karbantartás magában foglalja tartozékokkal együtt, azaz az akkumulátorral és a töltővel kapcsolatos karbantartási tevékenységeket.

FIGYELEM Soha ne végezzen karbantartási feladatokat táphálózathoz csatlakoztatott készüléken.

Ez komoly személyi sérüléseket vagy áramütést okozhat. A karbantartási tevékenységek megkezdése előtt az akkumulátort vegye ki a készülék aljzatából. A készülék karbantartása a normál üzemeléshez szükséges minden elemének megfelelő tisztántartásán alapszik. A tisztításhoz ne használjon semmilyen oldószert, mivel az visszafordíthatatlan károsodást okozhat a készülékházon és más, műanyagból készült alkatrészekben.

Az akkumulátort nem szabad vízzel tisztítani, mivel az belső rövidzárlatot okozhat, ami maradandó károsodáshoz vezethet.

10. Pótalkatrészek és tartozékok

Ajánlott tartozékok

Az SAS+ALL széria fúró-csavarozója felszerelhető mindegyik SAS+ALL szériájú akkumulátorral és töltővel. Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a Dedra-Exim Szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak. A pótalkatrészek megrendelése során kérjük, adják meg az gép adattábláján található szériaszámot, valamint az alkatrész számát az összeállítási rajzról. A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyen feltüntetett szabályok alapján végezzük. A hibás terméket kérjük, adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM Központi Szervizébe. Kérjük, csatolja az Importőr által kiállított garanciajegyet. Enélkül a dokumentum nélkül a javítás garancia időn túliként lesz kezelve. A garancia időn túli javításokat a Központi Szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a Központi Szervizbe (a szállítás költségét a felhasználó fedezi).

11. Önálló hibaelhárítás

Mielőtt maga próbálja meg megoldani a problémákat, húzza ki a készüléket az áramforrásról

PROBLÉMA	IEMESLS	RISINAJUMS
Ierice nedarbojas.	Bojats slédzis Izládéts akumulators Nepareizi uzstádits akumulators	Nododiet ierici servisa punktā. Uzládējiet akumulatoru. Uzstādiet to pareizi.
A motor jár, de a szivattyú nem szállít vizet	Zárt szelepek a nyomóoldalon A rendszer hajlékony tömlője megszakadt vagy eltömődött	Nyissa ki a szelepeket Válassza le a rendszert, cserélje ki a rugalmas tömlőt megfelelő szilárdságú tömlőre, távolítsa el az eltömődést
	Eltömődött vízsűrők	Tisztítsa meg a szűrőket, oldja fel az áramlást
	Levegő a szivattyúban	Ellenőrizze a rendszer tömítettségét, ellenőrizze, hogy a visszacsapó szelep megfelelően működik-e, ha szükséges cserélje ki a hibás

		elemeket, tölts fel újra a rendszert
	A szivattyú járókeréke megsérült	Szervizelje a készüléket

12. A készülék készlete, záró megjegyzések

1. Akkumulátor vízszivattyú - 1 db 2. 1,5 m szivótömlő - 1 db 3. Visszacsapó szelep - 1 db 4. Gyorscsatlakozók - 1 készlet.

13. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

 A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon. A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak. A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

Katalógusszám: DED7088

Gyártási tétel száma:
(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje:

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
..... kelt és helye a Felhasználó aláírása

I A termékért felelős:

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Közveti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzsszáma: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címétől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED7088	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
1,5 m szivótömlő, Visszacsapó szelep, Gyorscsatlakozók	Garancia nélkül

III A garancia alkalmazásának feltételei:

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonnyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. **A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:**

- a) A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
- b) A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
- c) A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
- d) A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
- e) 5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Termékben:

- f) a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek;
- g) a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

5. **Figyelem!** A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

IV Reklamációs eljárás:

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetők. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használat a tilos.

7. **Figyelem!!!** A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

RO Cuprinsul

- 1. Fotografii și desene
- 2. Descrierea aparatului
- 3. Destinația aparatului
- 4. Restricții de utilizare
- 5. Date tehnice
- 6. Pregătire pentru funcționare
- 7. Pornirea aparatului
- 8. Punere în funcțiune și utilizarea aparatului
- 9. Verificări și reglaje curente
- 10. Piese de schimb și accesorii
- 11. Rezolvarea problemelor
- 12. Dotarea completă a aparatului
- 13. Informația pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice și electronice
- 14. Certificat de garanție

Condițiile generale de siguranță sunt în broșură anexată la manualul de utilizare. Declarația de conformitate se află la sediul Dedra Exim Sp. z o.o.

A **AVERTISMENT.** Citii toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

A **ATENȚIE** Aparatul din linia SAS+ALL a fost proiectat pentru a lucra numai cu încărcătoarele și acumulatele din linia SAS+ALL.

Acumulatorul Li-Ion și încărcătoarea nu sunt un echipament al aparatului cumpărat deci trebuie să le cumpărați separat. Utilizarea unor alte acumulateore și încărcătoare decât cele recomandate pentru acest aparat cauzează pierderea garanției.

2. Descrierea aparatului

Fig. A: 1. Port de aspirație, 2. Ștecher de filtrare, 3. Ștecher de umplere, 4. Port de descărcare, 5. Capacul compartimentului bateriei, 6. Întrerupător, 7. Ștecher de scurgere.

3. Destinația aparatului

Dispozitivul este o pompă cu rotor, concepută pentru a pompa apă. Poate fi folosit pentru pomparea apei curate, de exemplu pentru umplerea unui acvariu, pomparea apei dintr-un butoi etc.

Se permite utilizarea mașinii în lucrări de renovare și construcții, ateliere de reparație, lucrări de amatori cu respectarea condițiilor de utilizare și admisibile de funcționare cuprinse în manual de utilizare.

4. Restricții de utilizare

ATENȚIE Mixerul cu baterie poate fi utilizat numai în conformitate cu „Condițiile de funcționare permise” menționate mai jos.

ATENȚIE Mixerul este destinat numai pentru bricolaj și pentru uz casnic.

Modificări neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice alte modificări, activități de întreținere care nu sunt descrise în Instrucțiunile de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a Drepturilor de Garanție. Utilizarea neconformă cu destinația sau cu Instrucțiunilor de utilizare vor duce la pierderea imediată a Drepturilor de Garanție.

ATENȚIE Pompa nu trebuie utilizată pentru alte mijloace de pompare decât apa curată. Pompa nu trebuie utilizată în instalațiile de apă potabilă. Pompa nu trebuie să funcționeze continuu, de exemplu, ca pompă de circulație într-un iaz, ca pompă pentru alimentarea fântânilor etc.

CONDIȚII ADMISE DE MUNCĂ
Se utilizează numai pentru apă curată cu o temperatură maximă de 35 °C. Protejați împotriva înghețului și precipitațiilor.
Aparatul poate fi utilizat numai în încăperi închise. Se recomandă încărcarea acumulatorilor în intervalul de temperatură de încărcare corespunzător, între 10°C și 30°. Nu expuneți la temperaturi mai mari de 45°C.

5. Date tehnice

Modelul dispozitivului	DED7088
Tensiunea de lucru [V]	18 d.c.
Gradul de protecție împotriva accesului direct	IPX4
Temperatura apei max [° C]	35
Angrenaj maxim de ridicare I \ II angrenaj [m]	22 / 15
Debit maxim, viteză I, viteză II [l / h]	2800 / 2000
Înălțimea maximă de aspirație [m]	5
Dimensiunea impurităților max [Ømm]	0,5
Conexiunea ["]	G 1

6. Pregătire pentru funcționare

ATENȚIE Aparatul este o parte a liniei SAS+ALL, de aceea pentru a-l folosi trebuie să completați setul compus din aparat, acumulator și încărcătoare.

Pompa este echipată cu butucuri de conectare cu filet interior de 1 inch. Poate fi conectat la un sistem hidraulic sau utiliza accesoriile incluse - un furtun de aspirație cu o supapă de reținere și un cuplaj rapid de grădină care poate fi instalat pe partea de refulare. Când conectați pompa la un sistem hidraulic independent, nu uitați de supapa de reținere, deoarece pompa nu are capacitatea de autoamorsare. Verificați întotdeauna etanșeitatea conexiunilor înainte de prima pornire.

Așezați pompa în așa fel încât să fie cât mai aproape de rezervorul inferior (orizontal) și cât mai aproape de nivelul apei din rezervorul inferior (vertical).

ATENȚIE Nu este acceptabil să instalați pompa dacă înălțimea geometrică de aspirație (distanța dintre axa pompei și nivelul apei din rezervorul inferior) depășește 4 m. Înălțimea maximă de aspirație a pompei (exprimată în metri de coloană de apă) poate fi mai mare (a se vedea datele tehnice), dar păstrați limita pentru rezistența la curgere.

Pe partea de aspirație, evitați utilizarea de fittinguri și elemente care pot crește rezistența la curgere. Acest lucru se aplică unor elemente precum: reducerea diametrului, orificiile de strângulare, supapele de închidere parțial închise, furtunurile flexibile fără armături de armare, etc.

Inundarea sistemului

După instalarea întregului sistem de pompare, pompa trebuie amorsată. Deșurubați dopul de umplere (Fig. A, 4) și turnați cu grijă apă. Este necesară aproximativ 1 litru (capacitatea capului) pentru amorsarea sistemului cu o alocăție pentru capacitatea țevilor pe partea de aspirație. După turnare, închideți bine capacul de umplere cu un dop.

Ridicați capacul bateriei (Fig. A, 5), puneți bateria în slot și închideți capacul. Dispozitivul este gata de funcționare.

7. Pornirea aparatului

Dispozitivul este alimentat de un acumulator de 18V. Acumulatorul încărcat introduceți în ghidajul din mâner până când va acționa zăvorul mânerului. Dispozitivul este gata de utilizare.

Apăsăți butonul de comutare (Fig. A, 6). Pompa are 2 trepte de viteză, în funcție de necesități, selectați „I” pentru prima treaptă sau „II” pentru a doua treaptă de viteză pe comutator.

8. Punere în funcțiune și utilizarea aparatului

ATENȚIE Dacă bateria se supraîncăzește la peste 45° C, opriți funcționarea și lăsați bateria să se răcească.

Pompa nu necesită întreținere. Controlul debitului (direcția debitului, presiune, distribuție) se realizează prin intermediul unor fittinguri de pe partea de refulare a sistemului de pompare. Nu este permisă utilizarea restricțiilor de debit, reglarea și limitarea pe partea de aspirație a sistemului de pompare.

Pompa este oprită setând comutatorul în poziția „0”.

9. Verificări și reglaje curente

ATENȚIE După terminarea lucrului, deconectați sursa de alimentare

Curățați regulat întregul dispozitiv, acordând o atenție deosebită curățării găurilor de ventilație

Evitați încărcarea acumulatorului imediat după utilizarea intensă. Datorită fenomenului de descărcare, nu depozitați acumulatorul complet descărcat, deoarece se poate descărca sub nivelul critic și poate să se deterioreze definitiv., Prin urmare, un acumulator neutilizat ar trebui să fie depozitat parțial (până la aproximativ 40%). Încărcați acumulatorul înainte să fie complet descărcat. Depozitați bateriile la temperaturi cuprinse între 10-30 ° C. Depozitată la temperaturi scăzute, își pierde capacitatea mai repede.

Încărcarea acumulatorului este descrisă în instrucțiunile privind acumulatorul și încărcătorul din linia SAS + ALL.

ATENȚIE Locul de depozitare a dispozitivului trebuie să fie inaccesibil copiilor.

Dacă este necesar să trimiteți dispozitivul la un centru de service pentru reparații, protejați-l de deteriorarea mecanică accidentală și scoateți bateriile din priză încărcătorului.

Metoda de demontare a acumulatorului

Pentru a demonta acumulatorul, apăsați butonul de eliberare din partea frontală a bateriei. Scoateți acumulatorul din priză. Pentru a instala acumulatorul, introduceți-l în priză și apoi apăsați până când zăvorul mânerului activează.

Curățare și întreținere

Când pompa nu este utilizată, scoateți bateria. Scurgeți apa din sistem folosind dopul de scurgere (Fig. A, 7). Curățați regulat dispozitivul, acordând o atenție deosebită curățării orificiilor de aerisire. Curățați regulat filtrul de admisie: deșurubați capacul filtrului (Fig. A, 2), scoateți ușor filtrul și clătiți-l afară. Nu folosiți unelte ascuțite, perii, răzuitoare etc., care pot deteriora filtrul. Înainte de a muta pompa în locul de depozitare, scurgeți toată apa din sistem și din pompă (puteți deșuruba dopul de scurgere, Fig. A, 7), apoi uscați bine pompa. Întreținerea include operațiunile de întreținere, inclusiv și al accesoriilor adică acumulatorul și încărcătorul.

ATENȚIE Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere la dispozitivul conectat la sursa de alimentare.

Poate pricinui răni grave sau șocuri electrice. Acumulatorul trebuie scos din priză dispozitivului înainte de a efectua operațiile de întreținere. Întreținerea dispozitivului constă în menținerea curată a componentelor necesare pentru funcționarea normală. Nu folosiți solvenți pentru curățare, deoarece asta poate pricinui deteriorarea ireversibilă a carcasei și a altor piese din plastic.

Acumulatorul nu trebuie curățat cu apă, deoarece poate pricinui un scurtcircuit intern care duce la deteriorarea permanentă.

10. Piese de schimb și accesorii

Accesorii recomandate

Mașina de găurit - Înșurubat din linia SAS+ALL poate fi echipată cu orice acumulator și încărcătoare din linia SAS+ALL. La comanda pieselor de schimb și accesorilor Vă rugăm să Vă contactați cu service-ul Dedra-Exim. Datele de contact sunt pe pagina 1 al manualului. La comanda pieselor de schimb Vă rugăm să indicați numărul de LOT de pe plăcuța cu date tehnice precum și numărul componentei de pe schemă. În perioada de garanție reparațiile sunt efectuate în condițiile descrise în Certificatul de Garanție. Vă rugăm să aduceți produsul reclamat la locul de achiziționare (vânzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimiteți la Service-ul Central DEDRA-EXIM. Vă rugăm să atașați Certificatul completat de Garanție emis de importer. Fără acest document repararea va fi considerată ca după garanție. După perioada de garanție repararea efectuează service-ul central. Aparatul deteriorat se va trimite la service (costurile de trimitere acoperă utilizatorul).

11. Rezolvarea problemelor

ATENȚIE Înainte de a încerca să rezolvați singur problemele, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare

PROBLEMA	CAUZA	REZOLVARE
Aparatul nu funcționează	Întreprupătorul pornire/oprire deteriorat Bateria descărcată Bateria rău montată	Trimiteți aparatul la service Încărcați bateria Fixați corect
Motorul funcționează, dar pompa furnizează apă	Supape închise pe partea de refulare	Deschideți supapele
	Furtunul flexibil din sistem este îndoit sau fluxul blocat	Deconectați sistemul, înlocuiți furtunul flexibil cu un furtun de rezistență adecvată, îndepărtați blocajul
	Filtre de apă înfundate	Curățați filtrele, deblocați fluxul
	Aer în pompă	Verificați etanșeitatea sistemului, verificați dacă supapa de reținere funcționează corect, dacă este necesar înlocuiți elementele defecte, reumpleți sistemul
	Rotorul pompei este deteriorat	Solicitați repararea dispozitivului

12. Dotarea completă a aparatului, observații finale

Completare: 1. Pompa de apă a bateriei - 1 buc. 2. Furtun de aspirație de 1,5 m - 1 buc. 3. Supapă de reținere - 1 buc. 4. Cuplaje rapide - 1 set.

13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodăria de casă)

 Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web. Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament. Eliminarea incorrectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante. Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare. Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanție

Pentru

Nr. de catalog: DED7088

Număr de lot:.....
(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului:

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....

Data și locul semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I Responsabilitatea pentru produs:

1. Garant - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszków, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, *[Judecătoria Raională pentru c.o. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.*

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

Perioada de garanție:		
Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției	
DED7088	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție	
Furtun de aspirație de 1,5 m, Supapă de reținere, Cupleje rapide	Fără garanție	

III Condițiile de utilizare a garanției:

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturi, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

4. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:

a) Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.

b) Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

c) Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;

d) Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;;

e) Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare;

f) Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

g) numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator.

h) sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

5. **Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV Procedura de reclamație:

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesițați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesiizarea reclamației se face de ex. la la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

7. **Atenție!!!** Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.

8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru viciile produsului vândut.

DE Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Zeichnungen
2. Beschreibung des Gerätes
3. Bestimmung des Gerätes
4. Benutzungsbegrenzungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitung zur Arbeit
7. Einschalten des Gerätes
8. Benutzung des Gerätes
9. Laufende Wartungsarbeiten
10. Ersatzteile und Zubehör
11. Selbständiges Beseitigen der Störungen
12. Lieferumfng des Gerätes
13. Benutzerinformation über die Entsorgung der elektrischen und elektronischen Geräte
14. Garantiekarte

Die Allgemeinen Sicherheitsbedingungen wurden als gesonderte Broschüre beigelegt.

Die Konformitätserklärung ist bei Dedra Exim Sp. z o.o. einsehbar.

 **WARNUNG.** Alle mit versehenen Warnungen  und alle Hinweise gründlich lesen. Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

 **ACHTUNG** Das Gerät der SAS+ALL-Linie wurde nur für die Zusammenarbeit mit den Ladegeräten und Akkumulatoren der SAS+ALL-Linie entwickelt.

Der Li-Ion-Akku und das Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang des eingekauften Gerätes und sie sind gesondert einzukaufen. Die Verwendung von anderen Akkus und Ladegeräten als die für das Gerät dedizierten zieht den Verlust der Garantirechte nach sich.

2. Beschreibung des Gerätes

Abb. A: 1. Sauganschluss, 2. Filterstopfen, 3. Füllstopfen, 4. Auslassanschluss, 5. Batteriefachdeckel, 6. Schalter, 7. Ablassstopfen.

3. Bestimmung des Gerätes

Das Gerät ist eine Laufradpumpe zum Pumpen von Wasser. Es kann zum Pumpen von sauberem Wasser verwendet werden, z. B. zum Füllen eines Aquariums, zum Abpumpen von Wasser aus einem Fass usw. Es ist zugelassen, dass Gerät bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten, bei Hobby-Bastierarbeiten unter gleichzeitiger Beachtung der Benutzungsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu benutzen.

4. Benutzungsbeschränkungen

ACHTUNG Das Akku-Rührwerk darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ verwendet werden. **ACHTUNG** Das Rührwerk ist ausschließlich für den Heimwerker- und Hausgebrauch bestimmt.

Jede unbefugte Änderung der mechanischen und elektrischen Struktur, jede Modifikation, Wartungsarbeiten, die nicht in der Betriebsanleitung beschrieben sind, werden als unerlaubt betrachtet und führen zum sofortigen Verlust der Gewährleistungsrechte. Eine nicht bestimmungsgemäße oder nicht der Bedienungsanleitung entsprechende Verwendung führt zum sofortigen Verlust der Gewährleistungsrechte.

ACHTUNG Die Pumpe darf nicht zum Pumpen anderer Medien als sauberem Wasser verwendet werden.

Die Pumpe darf nicht in Trinkwasseranlagen eingesetzt werden. Die Pumpe darf nicht kontinuierlich laufen, z. B. als Umwälzpumpe in einem Teich, als Pumpe zum Füttern von Springbrunnen usw.

ZULÄSSIGE ARBEITSBEDINGUNGEN

Nur für sauberes Wasser mit einer maximalen Temperatur von 35 ° C verwenden. Vor Frost und Niederschlag schützen.

Nur innerhalb der Räumlichkeiten benutzen. Der Temperaturbereich für das Aufladen der Akkus 10 - 30°C. Der Auswirkung der Temperatur über 45°C nicht aussetzen.

5. Technische Daten

Gerätemodell	DED7088
Arbeitsspannung [V]	18 d.c.
Der Grad des Schutzes vor direktem Zugriff	IPX4
Wassertemperatur max [° C]	35
Maximales Hebezeug I \ II Zahnrad [m]	22 / 15
Maximaler Durchfluss, Geschwindigkeit I, Geschwindigkeit II [l/h]	2800/2000
Maximale Saughöhe [m]	5
Größe der Verunreinigungen max [Ømm]	0,5
Die Verbindung [°]	G 1

6. Vorbereitung zur Arbeit

ACHTUNG Das Gerät gehört zu der SAS+ALL-Linie, deswegen muss man, um es benutzen zu können, einen Satz zusammenstellen, der sich aus dem Gerät, dem Akkumulator und Ladegerät zusammensetzt.

Die Pumpe ist mit Anschlussstutzen mit 1-Zoll-Innengewinde ausgestattet. Es kann ein Hydrauliksystem angeschlossen werden oder das mitgelieferte Zubehör verwenden - einen Saugschlauch mit Rückschlagventil und einen Garten-Schnellkupplung, die auf der Auslassseite installiert werden kann. Denken Sie beim Anschließen der Pumpe an ein unabhängiges Hydrauliksystem an das Rückschlagventil, da die Pumpe nicht selbstansaugend sein kann. Überprüfen Sie vor dem ersten Start immer die Dichtheit der Verbindungen. Stellen Sie die Pumpe so auf, dass sie so nah wie möglich am unteren Tank (horizontal) und so nah wie möglich am Wasserstand im unteren Tank (vertikal) ist.

Die Installation der Pumpe ist nicht zulässig, wenn die geometrische Saughöhe (Abstand zwischen der Pumpenachse und dem Wasserstand im unteren Tank) 4 m überschreitet. Die maximale Saughöhe der Pumpe (ausgedrückt in Metern Wassersäule) kann größer sein (siehe technische Daten), aber den Strömungswiderstand berücksichtigen.

Vermeiden Sie auf der Saugseite die Verwendung von Armaturen und Elementen, die den Strömungswiderstand erhöhen können. Dies gilt für Elemente wie: Durchmesserreduzierung, Drosselöffnungen, teilweise geschlossene Absperrventile, flexible Schläuche ohne Panzerungsverstärkung usw. Übermäßige Drosselung des Durchflusses auf der Saugseite der Pumpe führt zu Kavitation am Laufrad und zur Beschädigung der Pumpe!

Systemüberflutung

Nach der Installation des gesamten Pumpensystems muss die Pumpe vorgefüllt werden. Schrauben Sie den Einfüllstopfen ab (Abb. A, 4) und gießen Sie vorsichtig Wasser ein. Zum Ansaugen des Systems ist ca. 1 Liter (Kopfvolumen) erforderlich, wobei das Fassungsvermögen der Rohre auf der Saugseite berücksichtigt wird. Verschließen Sie nach dem Gießen den Füllzapfen fest mit einem Stopfen. Heben Sie die Batterieabdeckung an (Abb. A, 5), setzen Sie die Batterie in den Schlitz ein und schließen Sie die Abdeckung. Das Gerät ist betriebsbereit.

7. Einschalten des Gerätes

Das Gerät wird von einem 18V-Akku gespeist. Der geladene Akku wird in die Führung im Griff geschoben, bis die Griffverriegelung einrastet. Das Gerät ist einsatzbereit. Drücken Sie die Schaltertaste (Abb. A, 6). Die Pumpe hat je nach Bedarf 2 Gänge. Wählen Sie "I" für den ersten Gang oder "II" für den zweiten Gang am Schalter.

8. Benutzung des Gerätes

ACHTUNG Wenn sich der Akku über 45°C erhitzt, stellen Sie die Arbeit ein und warten Sie, bis der Akku abgekühlt ist. Eine übermäßige Erwärmung des Akkus kann zum Ausfall des Akkus führen.

Die Pumpe ist wartungsfrei. Die Durchflussregelung (Durchflussrichtung, Druck, Verteilung) erfolgt über Armaturen auf der Auslassseite des Pumpensystems. Die Verwendung von Durchflussbeschränkungen, Regulierung und Drosselung auf der Saugseite des Pumpensystems ist nicht zulässig. Die Pumpe wird ausgeschaltet, indem der Schalter auf "0" gestellt wird.

9. Laufende Wartungsarbeiten

ACHTUNG Trennen Sie die Stromversorgung nach Beendigung der Arbeit ab.

Reinigen Sie das gesamte Gerät regelmäßig und achten Sie dabei besonders auf die Reinigung der Lüftungsöffnungen. Vermeiden Sie es, den Akku unmittelbar nach intensivem Gebrauch aufzuladen. Aufgrund des Entladungsphänomens darf der Akku nicht vollständig entladen gelagert werden, da er sich dann unter ein kritisches Niveau entladen und dauerhaft beschädigt werden kann. Wenn Sie den Akku nicht verwenden, lagern Sie ihn in einem teilweise geladenen Zustand (bis zu ca. 40%). Laden Sie den Akku auf, bevor er vollständig entladen ist. Lagern Sie Batterien bei Temperaturen von 10-30°C. Wenn sie bei niedrigen Temperaturen gelagert werden, verlieren sie schneller an Kapazität. Das Laden des Akkus wird in der Anleitung für den Akku und das Ladegerät der SAS+ALL-Linie beschrieben.

ACHTUNG Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Wenn Sie das Gerät zur Reparatur einschicken müssen, schützen Sie es vor versehentlichen mechanischen Beschädigungen und entfernen Sie die Akkus aus der Ladebuchse.

Methode zur Demontage des Akkus

Um den Akku zu entfernen, drücken Sie den Entriegelungsknopf auf der Vorderseite des Akkus. Ziehen Sie den Akku aus dem Schacht heraus. Zum Einsetzen des Akkus schieben Sie den Akku in den Schacht und drücken Sie ihn nach unten, bis die Griffverriegelung einrastet.

Instandhaltung des Geräts

Wenn die Pumpe nicht verwendet wird, entfernen Sie die Batterie. Lassen Sie das Wasser mit der Ablassschraube aus dem System ab (Abb. A, 7). Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, und achten Sie dabei besonders auf die Reinigung der Lüftungsschlitze. Reinigen Sie den Einlassfilter regelmäßig: Schrauben Sie die Filterkappe ab (Abb. A, 2), nehmen Sie den Filter vorsichtig heraus und spülen Sie ihn nach außen aus. Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge, Bürsten, Schaber usw. die den Filter beschädigen könnten. Bevor Sie die Pumpe an den Lagerort bringen, lassen Sie das gesamte Wasser aus dem System und aus der Pumpe ab (Sie können die Ablassschraube abschrauben, Abb. A, 7) und trocknen Sie die Pumpe gründlich ab. Die Wartung umfasst Wartungsarbeiten einschließlich Zubehör wie Akku und Ladegerät.

ACHTUNG Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an einem an die Stromversorgung angeschlossenen Gerät aus.

Dies kann zu schweren Verletzungen oder zu einem elektrischen Schlag führen. Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten muss der Akku aus der Steckdose entfernt werden. Um das Gerät zu warten, halten Sie alle für den normalen Betrieb notwendigen Komponenten sauber. Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel, da dies zu irreparablen Schäden am Gehäuse und anderen Kunststoffkomponenten führen kann. Reinigen Sie den Akku nicht mit Wasser, da dies einen internen Kurzschluss verursachen kann, der zu dauerhaften Schäden führt.

10. Ersatzteile und Accessoires

ACHTUNG Empfohlene Accessoires

Die Schlagbohrmaschine aus der SAS+ALL-Linie kann mit jedem Akkumulator und jedem Ladegerät der Linie SAS+ALL. Zwecks Einkaufs von Ersatzteilen und Accessoires muss man sich mit dem Service von Dedra-Exim in Verbindung setzen. Die Kontaktdaten befinden sich auf der 1. Seite der Bedienungsanleitung. Beim Bestellen der Ersatzteile bitten wir um die Angabe der Nummer PARTII, angebracht auf dem Betriebsschild, sowie die Teilnummer aus der Zusammenstellungszeichnung. In der Garantiezeit werden Reparaturen nach den in der Garantiekarte angegebenen Grundsätzen ausgeführt. Das beanstandete Produkt bitten wir dort zur Reparatur abzugeben, wo es eingekauft worden ist (der Verkäufer ist dazu verpflichtet, das reklamierte Produkt entgegenzunehmen), oder zum Zentralservice von DEDRA – EXIM zu übersenden. Wir bitten Sie, die von dem Importeur ausgestellte Garantiekarte beizufügen. Ohne dieses Dokument wird die Reparatur wie eine Reparatur behandelt, die nach dem Ablauf der Garantie ausgeführt wird. Nach Ablauf der Garantie wird die Reparatur von dem Zentralservice ausgeführt. Das beschädigte Produkt ist an den Service zu schicken (die Versandkosten trägt der Benutzer).

11. Eigenständige Beseitigen der Störungen

ACHTUNG Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie versuchen, die Probleme selbst zu lösen

PROBLEM	Ursache	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht	Schalter beschädigt	Das Gerät zum Service übergeben
	Akku entladen	Akku aufladen
	Akku falsch montiert	Richtig anbringen

Der Motor läuft, aber die Pumpe fördert kein Wasser	Auslass geschlossene Ventile	Öffnen Sie die Ventile
	Flexibler Schlauch im System geknickt oder Durchfluss blockiert	Trennen Sie das System, ersetzen Sie den flexiblen Schlauch durch einen Schlauch mit ausreichender Festigkeit und beseitigen Sie die Verstopfung
	Verstopfte Wasserfilter	Filter reinigen, Durchfluss entsperren
	Luft in der Pumpe	Überprüfen Sie die Dichtheit des Systems, prüfen Sie, ob das Rückschlagventil ordnungsgemäß funktioniert. Ersetzen Sie gegebenenfalls die fehlerhaften Elemente und füllen Sie das System nach
	Pumpenlaufrad beschädigt	Lassen Sie das Gerät warten

12. Lieferumfang des Gerätes, Schlussbemerkungen

Komplettierung: 1. Batteriewasserpumpe - 1 Stk. 2. 1,5 m Saugschlauch - 1 Stk. 3. Rückschlagventil - 1 Stk. 4. Schnellkupplungen - 1 Satz.

13. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten (betrifft Haushalte)

 Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites. Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben. Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften. Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann. Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

Garantiekarte

Für

Katalognummer: DED7088

Lotnummer:
(im Weiteren Produkt genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers:

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....
Datum und Ort Unterschrift des Käufers

I **Haftung für das Produkt:**
1. **Garant -** DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II Garantiezeit:	
Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
DED7088	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
1,5 m Saugschlauch, Rückschlagventil, Schnellkupplungen	Ohne Garantie

III **Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie:**
1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4. **Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:**
a) Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
b) Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
c) Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
d) Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
e) Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
f) Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
g) Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
h) Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
5. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV **Reklamationsverfahren:**
1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.
7. **Achtung!!!** Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

SI

Vsebina

- Fotografije in risbe
- Opis naprave
- Namen naprave
- Omejitve uporabe
- Tehnični podatki
- Priprava na delo
- Vklop naprave
- Uporaba naprave
- Tekoče vzdrževanje
- Rezervni deli in dodatki
- Samostojno odpravljanje težav
- Dokončanje opreme
- Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
- Garancijski list

Izjava o skladnosti je na voljo v pisami družbe Dedra Exim Ltd.

Splošni varnostni pogoji so vključeni v ločeni brošuri.

⚠ POZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s simbolom izklicnika, in vsa navodila.

Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe. Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

⚠ POZOR Linija SAS+ALL je zasnovana tako, da deluje samo s polnilniki in baterijami linije SAS+ALL.

Li-Ion baterija in polnilec nista vključena v kupljeno opremo in ju je treba kupiti posebej. Uporaba drugih baterij in polnilnikov, ki niso namenjeni napravi, je prepovedana.

2. Opis naprave

Slika A: 1. sesalni čep, 2. filtrirni čep, 3. izpustni čep, 4. izpustni čep, 5. pokrov vtičnice baterije, 6. stikalo, 7. izpustni čep.

3. Namen naprave

Enota je centrifugalna črpalka, namenjena črpanju vode. Uporablja se lahko za črpanje čiste vode, npr. za polnjenje akvarija, črpanje vode iz soda itd. Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene delovne pogoje iz navodil za uporabo.

4. Omejitve uporabe

⚠ POZOR Napravo lahko uporabljate le v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji delovanja".

⚠ POZOR Nedovoljene spremembe mehanske in električne strukture, kakršne koli spremembe, vzdrževalni posegi, ki niso opisani v priročniku z navodili za uporabo, bodo obravnavani kot nezakoniti in bodo povzročili takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna. Uporaba električnega orodja v nasprotju s predvideno uporabo ali navodili za uporabo bo povzročila takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

⚠ POZOR Črpalke ne smete uporabljati za črpanje drugih medijev razen čiste vode.

Črpalke ne smete uporabljati za napeljave za pitno vodo. Črpalka ne sme delovati neprekinjeno, npr. kot obtočna črpalka v ribniku, kot napajalna črpalka za fontane itd.

DOVOLJENI DELOVNI POGOJI	
Uporabljajte samo za čisto vodo z najvišjo temperaturo 35°C. Zaščitite pred zmrzovanjem in padavinami.	
Temperaturno območje polnjenja baterije 10-30 °C. Ne izpostavljajte temperaturam nad 45 °C.	

5. Tehnični podatki

Model opreme	DED7088
Delovna napetost [V]	18 d.c.
Stopnja zaščite pred neposrednim dostopom	IPX4
Temperatura vode max [°C]	35
Dvig max 1. prestava 2. prestava [m].	22 / 15
Največji pretok 1. prestava 2. prestava [l/h].	2800 / 2000
Višina sesanja max [m]	5
Velikost onesnaževalcev max [Ømm]	0,5
Povezava [°]	G 1

6. Priprava na delo

⚠ POZOR Naprava je del linije SAS+ALL, zato je treba za njeno uporabo sestaviti komplet, ki ga sestavljajo naprava, baterija in polnilec. Uporaba drugih baterij in polnilnikov je prepovedana.

Črpalka je opremljena s priključnimi priključki z 1" notranjim palčnim navojem. Priključite jo lahko na hidravlično napeljavo ali uporabite priloženo dodatno opremo - sesalno cev z nepovratnim ventilom in vrtno hitro spojko, ki jo lahko namestite na izpustno stran. Če črpalko priključite na neodvisno hidravlično napravo, ne pozabite na nepovratni ventil, saj črpalka nima sposobnosti samoposesavanja. Pred prvim zagonom vedno preverite tesnost priključkov. Postavitev črpalke načrtujte tako, da bo čim bližje spodnjemu rezervoarju (vodoravno) in čim bližje gladini vode v spodnjem rezervoarju (navpično).

⚠ POZOR Črpalke ni dovoljeno namestiti, če geometrijska sesalna višina (razdalja med osjo črpalke in gladino podzemne

vode v spodnjem rezervoarju) presega 4 m. Največja sesalna višina črpalke (izražena v metrih vodnega stolpca) je lahko večja (glejte tehnične podatke), vendar je treba pri tem upoštevati upor pretoka.

Na sesalni strani se je treba izogibati uporabi priključkov in sestavnih delov, ki lahko povečajo upor pri pretoku. To vključuje komponente, kot so reduktorji premera, dušilne odprtine, delno zaprti zaporni ventili, gibke cevi brez amaturnih ojačitev itd. Pretirano dušenje pretoka na sesalni strani črpalke povzroči kavitacijo na rotorju in uničenje črpalke!

Poplavljanje sistema

Po namestitvi celotnega črpalnega sistema je treba črpalko napolniti. Odvijte čep polnilnega nastavka (slika A, 4) in previdno natočite vodo. Za polnjenje črpalke je treba v črpalko vgraditi približno 1,5 ml vode. 1 liter (zmogljivost glave) z upoštevanjem prostornine cevi na sesalni strani. Po polnjenju tesno zaprite nastavek za polnjenje s pokrovčkom. Dvignite pokrov vtičnice za baterijo (slika A, 5), vstavite baterijo v vtičnico in zaprite pokrov. Naprava je pripravljena za delovanje.

7. Vklop naprave

Napravo napaja 18V baterija. Napolnjen akumulatorski vložek vstavite v vodilo, dokler se ročaj ne zaskoči. Nato je enota pripravljena za uporabo. Pritisnite stikalo (slika A, 6). Črpalka ima 2 prestavi, na stikalu izberite "I" za prvo prestavo ali "II" za drugo prestavo, kot je zahtevano.

8. Uporaba naprave

⚠ POZOR Če se baterija segreje na več kot 45 °C, ustavite delovanje in počakajte, da se baterija ohladi. Če se baterija preveč segreje, obstaja nevarnost okvare baterije.

Črpalka je naprava brez posadke. Regulacija pretoka (smer pretoka, tlak, izpust) se izvaja s pomočjo amatur na izpustni strani črpalnega sistema. Uporaba omejitev pretoka, regulacije in dušenja na sesalni strani črpalnega sistema ni dovoljena. Črpalko izklopite tako, da stikalo obrnete v položaj "0".

9. Tekoče vzdrževanje

⚠ POZOR Po končanem delu izključite vir napajanja.

Redno čistite celotno enoto, posebno pozornost pa namenite čiščenju prezračevalnih odprtin. Ne polnite baterije takoj po intenzivni uporabi. Zaradi pojava praznjenja baterije ne shranjujte popolnoma izpraznjene, saj se lahko takrat izprazni pod kritično raven in se trajno poškoduje. Kadar baterije ne uporabljate, jo je treba hraniti delno napolnjeno (do približno 40 %). Baterijo napolnite, preden se popolnoma izprazni. Baterije shranjujte pri temperaturah od 10 do 30 °C. Če jo hranite pri nizkih temperaturah, bo hitreje izgubila zmogljivost.

Polnjenje baterije je opisano v navodilih za baterijo in polnilec iz linije SAS+ALL. **⚠ POZOR** Prostor za shranjevanje naprave ne sme biti dostopen otrokom.

Če je treba napravo poslati v popravilo v servisni center, jo zaščitite pred nenamernimi mehanskimi poškodbami in odstranite baterije iz vtičnice polnilnika.

Kako razstaviti baterijo

Če želite odstraniti baterijo, pritisnite gumb za sprostitev na sprednji strani baterije. Potisnite baterijski vložek iz vtičnice. Če želite namestiti paket baterij, potisnite paket baterij v vtičnico in nato pritisnite navzdol, dokler se ročica ne zaskoči.

Vzdrževanje naprave

Vzdrževanje vključuje tudi servisiranje dodatne opreme, tj. baterije in polnilnika. Ko črpalke ne uporabljate, odstranite baterijski vložek. Z izpustnim čepom izpustite vodo iz sistema (slika A, 7). Enoto redno čistite, pri čemer bodite še posebej pozorni na čiščenje prezračevalnih odprtin. Redno čistite vstopni filter: odvijajte čep filtra (slika A, 2), nežno odstranite filter in ga sperite od zunaj. Ne uporabljajte ostrih orodij, krtač, strgala itd., ki lahko poškodujejo filter. Preden črpalko prenesete na mesto shranjevanja, iz sistema in črpalke izlijte vso vodo (v ta namen lahko odvijete izpustni čep, slika A, 7), nato črpalko temeljito osušite.

⚠ POZOR Nikoli ne izvajajte vzdrževalnih del na napravi, ki je priključena na vir napajanja.

To lahko povzroči hude poškodbe ali električni udar. Pred izvajanjem vzdrževanja izvlecite baterijski sklop iz vtičnice naprave.

Vzdrževanje aparata obsega vzdrževanje vseh njegovih sestavnih delov, ki so potrebni za normalno delovanje, v ustrezni čistoči. Za čiščenje ne smete uporabljati topli, saj lahko to povzroči nepopravljive poškodbe ohišja in drugih sestavnih delov iz plastike.

Akumulatorja ne smete čistiti z vodo, saj lahko pride do notranjega kratkega stika, ki lahko povzroči trajne poškodbe.

10. Rezervni deli in dodatki

Priporočena dodatna oprema

Vgradite lahko katero koli baterijo in polnilnik iz linije SAS+ALL.

Za nakup nadomestnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra-Exim. Kontaktnne podatke najdete na strani 1 priročnika. Pri naročanju rezervnih delov navedite številko DELA na napisni ploščici in številko dela s sestavne risbe. V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pravili, navedenimi v garancijskem listu. Reklamiran izdelek oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti reklamiran izdelek) ali ga pošljite v centralno službo DEDRA - EXIM. Priložite garancijsko kartico, ki jo je izdal uvoznik. Brez tega dokumenta bo popravilo obravnavano kot pozgarancijsko. Po poteku garancijskega obdobja popravila izvaja osrednja služba. Okvarjeni izdelek je treba poslati servisu (stroške pošiljanja krije uporabnik).

11. Samostojno odpravljanje napak

⚠ POZOR Pred samostojnim odpravljanjem težav odklopite enoto iz električnega omrežja.

PROBLEM	VZROK	REŠITEV
Naprava ne deluje	Okvarjeno stikalo Izpraznjena baterija Nepravilno nameščena baterija	Napravo dajte servisirati Polnjenje baterije Pravilno pritrdite
Motor deluje, vendar črpalka ne črpa vode	Zaprti ventili na tlačni strani upognjena gibljiva cev v sistemu ali blokiran pretok	Odprite ventile Odklopite sistem, zamenjajte gibljivo cev z ustrezno trdno cevjo in odstranite oviro.
	Zamašeni filtri za vodo	Očistite filtre, sprostite pretok
	Prezračevanje s črpalke	Preverite, ali sistem pušča, preverite pravilno delovanje povratnega ventila, po potrebi zamenjajte okvarjene komponente, ponovno napolnite sistem.
	Pokvarjen rotor črpalke	Napravo dajte servisirati

12. Zaključek enote, zaključne pripombe

1. akumulatorska črpalka za vodo - 1 kos. 2. sesalna cev 1,5 m - 1 kos. 3. nepovratni ventili - 1 kos. 4. hitri priključki - 1 kos.

13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjenske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbiralno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh. S pravnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi. Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozi kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi. Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije. Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasni pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

na spletni strani .

Vodna črpalka za polnjenje

Številka naročila: DED7088 Številka serije:

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka:

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrdjujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....

Datum in kraj

.....

Podpis uporabnika

I. Odgovornost za izdelek:

- Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za glavno mesto Varšavo v Varšavi, XIV gospodarski oddelek Državnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: PLN 100.980,00.
- Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, jamči za izdelek, ki izvira iz Garantove distribucije.
- Odgovornost v okviru garancije zajema le napake, ki izhajajo iz vzrokov, ki so bili značilni za izdelek v času, ko je bil izročen uporabniku.
- Uporabnik je na podlagi garancije upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila izdelka (način popravila) je v pristojnosti Garanta. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.
- V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, je odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali v zvezi z njeno

sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Jamstveno obdobje:

Sestavni deli izdelka	Trajanje garancijske zaščite
DED7088	24 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.
Sesalna cev, nepovratni ventil, hitra spojka	Izdelki, za katere ne velja jamstvo

III. Pogoji za uveljavljanje zavarovanja:

- Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list izdelka in dokazati okoliščine nakupa izdelka s strani uporabnika, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave reklamacij je priporočljivo, da Uporabnik skupaj z Izdelkom predloži vse sestavne dele, navedene v poglavju "Kompletiranje naprave" v Navodilih za uporabo.
2. da uporabnik upošteva priporočila iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Jamstvo velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.
- Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:
- Če uporabnik ne upošteva pogojev iz navodil za uporabo, zlasti glede pravičnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;
 - Uporabnik uporablja sredstva za čiščenje ali vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;
 - neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;
 - nepooblaščen spremembe in/ali predelave izdelka s strani uporabnika, ki niso bile dogovorjene s garantom;
 - Če uporabnik v izdelku uporablja potrošni material, ki ni v skladu z navodili za uporabo.
 - Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:
 - je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in plošče;
 - je uporabnik poškodoval pečate ali ima znake poseganja vanje.
- Upoštevalje, da mora uporabnik sam in na lastne stroške opravljati vsakodnevno vzdrževanje izdelka, vključno z navodili za uporabo.

IV. Pritožbeni postopek:

- Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, se morate pred vložitvijo zahtevka prepričati, da so bili pravilno izvedeni vsi ukrepi, navedeni zlasti v navodilih za uporabo.
- Priporočljivo je, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz te garancije, če reklamacije ne vložijo v 7 dneh.
- Reklamacijo je mogoče med drugim sporočiti na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Uporabnik lahko vloži pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za reklamacijo zaradi garancije").
- Naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če za posamezno državo ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke naslovite na: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
- Zaradi varnosti uporabnika je uporaba izdelka z napako prepovedana.
- Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.
- Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, štetu od datuma, ko uporabnik dostavi reklamirani izdelek.
- pred oddajo izdelka z napako v reklamacijo ga je priporočljivo očistiti.
- Priporočljivo je, da se izdelek za reklamacijo skrbno zaščiti pred poškodbami med prevozom (priporočljivo je, da se izdelek za reklamacijo dostavi v originalni embalaži).
- Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka, za katerega velja garancija.
- Garancija ne izključuje, omejuje ali zadrži pravic uporabnika, ki jih ima v skladu s predpisi o garanciji za napake prodanega blaga.

HR Sadržaj

- Slike i crteži
- Opis uređaja
- Namjena uređaja
- Ograničena uporaba
- Tehnički podaci
- Priprema za rad
- Uključivanje uređaja
- Korištenje uređaja
- Tekuće aktivnosti opsluživanja
- Zamjenski dijelovi i pribor
- Samostalno uklanjanje kvarova
- Sastavni dijelovi uređaja
- Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektronskih alata
- Jamstveni list

Izjava o sukladnosti se nalazi u sjedištu Dedra Exim Sp. z o.o.

Opći propisi o sigurnosti su priloženi kao posebna knjižica.



UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena uskličnikom i sve upute.



Zbog nepoštivanja dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih napomena može doći do strujnog udara, požara ili ozbiljnih povreda korisnika. Zadržite sva upozorenja i upute radi naknadne uporabe.



Uređaj s linije SAS+ALL je dizajniran za rad isključivo zajedno s punjačima i baterijama linije SAS+ALL

Akumulator Li-Ion baterija i punjač nisu dio standardne opreme uređaja i treba ih nabaviti posebno. Korištenje baterija i punjača drugih nego ovi koji su namijenjeni za uređaj je zabranjeno.

2. Opis uređaja

Crtež A: 1. Usisni nastavak, 2. Čep za punjenje, 3. Ispusni čep, 4. Tlačni nastavak, 5. Poklopac utičnice za bateriju, 6. Prekidač, 7. Ispusni čep.

3. Namjena uređaja

Uređaj je centrifugalna pumpa, dizajnirana za crpenje vode. Može se koristiti za pumpanje čiste vode, npr. za punjenje akvarija, ispušćanje vode iz bačve itd.

Dozvoljeno je koristiti uređaj prilikom obavljanja renovacijskih i građevinskih radova, u servisnim radionicama, pri amaterskim radovima uz poštivanje uvjeta korištenja i dopuštenih radnih uvjeta naznačenih u uputama za uporabu.

4. Ograničena uporaba

NAPOMENA Uređaj se može koristiti samo u skladu s niže navedenim „Dopuštenim uvjetima rada“.

NAPOMENA Samoinicijativne promjene u mehaničkoj i električkoj konstrukciji, sve ingerencije u uređaj, a isto tako korištenje uređaja na način koji nije opisan u uputama, smatraju se neovlaštenim djelovanjem i uzrokuju trenutalni gubitak Jamstvenih Prava, a izjava o usklađenosti u tom slučaju postaje nevažeća. Zbog nenamjenske uporabe ili korištenja električnog uređaja na način koji nije usklađen s Uputama za uporabu dolazi do trenutalnog gubitka jamstvenih prava.

NAPOMENA Pumpu nemojte koristiti za crpenje drugih medija osim čiste vode.

Pumpu nemojte koristiti za instalaciju pitke vode. Pumpu ne koristite za kontinuirani rad, npr. kao cirkulacijska pumpa u ribnjaku, kao pumpa za rad fontane itd.

DOPUŠTENI RADNI UVJETI
Koristite samo za čistu vodu s temperaturom najviše od 35°C. Zaštite od zamrzavanja i padalina.
Raspon temperature punjenja baterije 10 - 30°C. Ne izlažite temperaturama iznad 45°C.

5. Tehnički podaci

Model uređaja	DED7088
Radni napon [V]	18 d.c.
Stupanj zaštite od direktnog pristupa	IPX4
Najveća temperatura vode [°C]	35
Podizanje max i brzina \ II brzina [m]	22 / 15
Najveći protok I brzina \ II brzina [l/h]	2800 / 2000
Visina usisavanja max [m]	5
Velicina prijavštine max [Ømm]	0,5
Veza [°]	G 1

6. Priprema za rad

NAPOMENA Uređaj je dio SAS+ALL linije, pa da biste ga koristili, morate kompletirati set koji se sastoji od uređaja, baterije i punjača. Zabranjena je uporaba drugih baterija i punjača.

Pumpa je opremljena priključnim nastavcima s unutarnjim navojem od 1 inča. Pumpu možete spojiti na vodovodni sustav ili koristiti zajedno sa isporučenim priborom – usisnim crijevom s povratnim ventilom i vrtnom brzom spojnicom koja se ugrađuje na tlačnu stranu. U slučaju kad je pumpa spojena na neovisni vodovodni sustav, potreban je povratni ventil, jer pumpa nema mogućnost samousisavanja. Prije prvog pokretanja pumpe obavezno kontrolirajte veze na propuštanje. Pumpu postavite na način da se nađe što bliže donjem spremniku (vodoravno) i što bliže površini vode u donjem spremniku (okomito).

NAPOMENA Zabranjeno je instalirati pumpu ako je geometrijska usisna visina (udaljenost između osi pumpe i površine vode u donjem spremniku) veća od 4 m. Najveća usisna visina pumpe (izražena u metrima stupca vode) može biti veća (vidi tehničke podatke), ali je višak potrebno zadržati radi otpora protoka.

Na usisnoj strani izbjegavajte korištenje armature i komponenta koji mogu uzrokovati povećanje otpora protoka. Ovo se odnosi na smanjivanje promjera, prigušne elemente, djelomično zatvorene zaporne ventile, fleksibilna crijeva bez oklopnog ojačanja itd. Prekomjerno prigušivanje protoka na usisnoj strani pumpe uzrokuje kavitaciju na rotoru i uništenje pumpe!

Punjenje sustava

Nakon što montirate cijeli crni sustav, pumpu napunite vodom. Odmrte čep nastavka za punjenje (Crtež A, 4) i oprezno ulijte vodu. Za punjenje sustava potrebna je cca 1 litra (kapacitet glave), i malo više za kapacitet cijevi na usisnoj strani. Nakon punjenja nepropusno zatvorite nastavak za punjenje pomoću čepa. Podignite poklopac utičnice za baterije (Crtež A, 5), bateriju stavite u utičnicu i poklopac zatvorite. Uređaj je spreman za rad.

7. Uključivanja uređaja

Uređaj se napaja baterijom od 18 V. Gurnite napunjenu bateriju u vodilicu dok se zasun ručke ne ugavlji. Uređaj je spreman za rad. Pritisnite gumb prekidača (Crtež A, 6). Pumpa ima 2 brzine, ovisno o potrebi na prekidaču odaberite "I" za prvu brzinu ili "II" za drugu brzinu.

8. Korištenje uređaja

NAPOMENA Ako se baterija zagrije iznad 45°C, prestanite raditi i pričekajte dok se baterija ne ohladi. Prekomjerno zagrijavanje baterije može uzrokovati kvar iste.

Pumpa je automatski uređaj. Za regulaciju protoka (smjer protoka, tlak, rastavljanje) služe priključci na tlačnoj strani crpnog sustava. Zabranjeno je smanjivati protok, podešavati ga ili prigušivati a na usisnoj strani crpnog sustava. Za isključivanje pumpe prekidač postavite u položaj "0".

9. Tekuće aktivnosti opsluživanja

NAPOMENA Nakon završetka rada uređaj isključite iz napajanja.

Redovito čistite cijeli uređaj, obrađujući posebnu pozornost na čišćenje ventilacijskih otvora uređaja. Izbjegavajte punjenje baterije odmah nakon intenzivne uporabe uređaja. Zbog praznjenja bateriju ne treba skladištiti potpuno ispraznjenu, jer bi se mogla isprazniti ispod kritične razine i trajno oštetiti. Stoga ne korištenu bateriju čuvajte djelomično napunjenu (do približno 40%). Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Baterije čuvajte na temperaturi od 10-30°C. Kada se čuva na niskim temperaturama, brže gubi kapacitet. Punjenje baterije opisano je u uputama za bateriju i punjač iz SAS+ALL linije.

NAPOMENA Uređaj čuvajte na mjestu koje nije dostupno djeci.

Ako uređaj morate poslati u servisni centar na popravak, zaštitite ga od slučajnih mehaničkih oštećenja i baterije izvucite iz priključka za punjač.

Način uklanjanja baterije

Kako biste izvadili bateriju, pritisnite gumb za otpuštanje koji se nalazi na prednjoj strani baterije. Izvucite bateriju iz priključka. Kako biste instalirali bateriju, gurnite istu u priključak, a zatim pritisnite prema dolje sve dok se ne aktivira zatvarač na ručki.

Održavanje uređaja

Održavanje uključuje aktivnosti koje se odnose i na dodatnu opremu, odnosno bateriju i punjač.

Kada pumpu ne koristite, izvucite bateriju. Vodu iz sustava ispusnite preko čepa za ispuštanje (Crtež A, 7). Redovito čistite uređaj, posebno pažljivo očistite otvore za ventilaciju. Redovito čistite ulazni filter: odmrte čep filtra (Crtež A, 2), oprezno izvucite filter i isperite ga izvana. Za čišćenje nemojte koristiti oštre alate, četke, strugače itd., koji bi mogli oštetiti filter. Prije nego pumpu premjestite u skladišni prostor, cijelu vodu ispusnite iz sustava i iz pumpe (u tu svrhu možete odvrnuti ispusni čep, Crtež A, 7), a zatim pažljivo osušite pumpu.

NAPOMENA Nikada nemojte raditi na održavanju uređaja dok je spojen na izvor napajanja.

To može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili strujnog udara. Prije nego krenete održavati uređaj, bateriju izvucite iz priključka.

Održavanje uređaja se svodi na održavanje čistim svih njegovih elemenata koji su potrebni za normalan rad. Za čišćenje nemojte koristiti otapala jer to može uzrokovati nepovratno oštećenje kućišta i drugih plastičnih dijelova. Bateriju nemojte čistiti vodom jer to može izazvati kratki spoj unutar baterije koji je može trajno oštetiti.

10. Zamjenski dijelovi i pribor

Preporučeni pribor

Uređaji iz SAS+ALL linije može opremiti bilo kojom baterijom i punjačem iz linije SAS+ALL.

Kako biste nabavili zamjenske dijelove i pribor, kontaktirajte Dedra Exim-Servis. Podaci za kontakt se nalaze na 1. stranici uputa. Prilikom naručivanja zamjenskih dijelova navedite broj partije označen na tipskoj ploči i broj dijela iz montažni crtež. U jamstvenom roku popravci se obavljaju prema pravilima iz jamstvenog lista. Reklamirani proizvod odnesite na popravak na mjesto nabave istog (prodavatelj je dužan primiti reklamirani proizvod) ili poslati u servisni centar DEDRA - EXIM. Priložite jamstveni list koji je ispostavio Uvoznik. Bez ovog dokumenta popravak se smatra popravom izvan jamstva. Nakon isteka jamsvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećen proizvod pošaljite serviserima (troškove poštarine snosi korisnik).

11. Samostalno uklanjanje kvarova

NAPOMENA Prije nego počnete samostalno uklanjati greške, uređaj isključite iz napajanja.

PROBLEM	UZROK	RJEŠENJE
Uređaj se ne pokreće	Oštećen prekidač Ispraznjena baterija Neispravno fiksirana baterija	Uređaj odnesite serviserima Napunite bateriju Fiksirajte na ispravan način
Motor radi, ali pumpa ne crpi vodu	Zatvoreni ventili na tlačnoj strani Savijeno fleksibilno crijevo sustava ili blokiran protok	Otvorite ventile Rastavite sustav, fleksibilno crijevo zamijenite crijevom dovoljne izdržljivosti, maknite uzrok začepljenja
	Začepljeni filtri za vodu	Očistite filtere, deblokirajte protok
	Zrak u sustavu pumpe	Provjerite nepropusnost sustava, provjerite radi li ispravno povratni ventil, po potrebi zamijenite pokvarene dijelove, ponovno napunite sustav
	Oštećen rotor pumpe	Uređaj odnesite serviserima

12. Sastavni dijelovi uređaja, zaključne napomene

- 1. Akumulatorska pumpa za vodu – 1 kom.
- 2. Usisno crijevo 1,5 m – 1 kom.
- 3. Povratni ventil – 1 kom.
- 4. Brze spojnice – 1 komplet.

13. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)

 Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama. Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocijenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove. Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima. Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije. Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

Akumulatorska pumpa za vodu

Kataloški broj: DED7088 br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda:

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača:

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....

Datum i mjesto

Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

- 1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
- 2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
- 3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
- 4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
- 5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
DED7088	24 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
Usisno crijevo, nepovratni ventil, brze spojke	Nije pokriveno jamstvom

III. Uvjeti korištenja jamstva

- 1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
- 2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
- 3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
- 4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
 - a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
 - b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
 - c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;

- d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
- e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
- 5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
 - je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
 - pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
- 6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

- 1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
 - 2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
 - 3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 - 4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl, ("Obrazac za reklamaciju").
 - 5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
 - 6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
 - 7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
 - 8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
 - 9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
 - 10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
- Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

